2 Peter
رسالة القديس بطرس الثانية

2 Peter 1:1 ϲιμωⲛ πετρος `φβωκ ονοϩ `π`αποϲτολοϲ `ⲛτε ιⲏϲοϲ πχριϲτοϲ ⲛⲛⲏετοι `ⲛϩνϲοϲ `ⲛταιο ⲛεμαⲛ ϧεⲛ `φⲛαϩϯ εταϥωπ `ερoⲛ ϧεⲛ ϯμεθμⲏι `ⲛτε πεⲛⲛονϯ ⲛεμ πεⲛϲωτⲏ ρ ιⲏϲοϲ πχριϲτοϲ πεⲛϭοιϲ.

2 Peter 1:1 ϲιμωⲛ πετρος `φ βωκ ονοϩ `π ἀποϲτολοϲ `ⲛτε ιⲏϲονϲ πι Χρεϲτοϲ `ⲛ ⲛⲏετ οι `ⲛ ϩνϲοϲ `ⲛ ταιο ⲛεμαⲛ ϧεⲛ `φ ⲛαϩϯ ετ αϥ ωπ ἐρoⲛ ϧεⲛ ϯ μεθμⲏι `ⲛτε πεⲛ ⲛονϯ ⲛεμ πεⲛ ϲωτⲏρ ιⲏϲονϲ πι Χρεϲτοϲ πεⲛ ϭοιϲ .

2 Peter 1:1 Simwn Petros eph bwk ouoh ep àpostolos ente Iysous pi Khrestos en nyet oi en husos en taio neman khen eph nahti et af wp èron khen ti methmyi ente pen nouti nem pen swtyr Iysous pi Khrestos pen tschois .

2 Peter 1:1 سِمْعَانُ بُطْرُسُ عَبْدُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَرَسُولُهُ، إِلَى الَّذِينَ نَالُوا مَعَنَا إِيمَاناً ثَمِيناً مُسَاوِياً لَنَا، بِبِرِّ إِلَهِنَا وَالْمُخَلِّصِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ.

2 Peter 1:1 /ϲιμωⲛ/ سمعان // /πετρος/ بطرس // /`φ/ ال ، أداة تعريف ، مفرد مذكر /βωκ/ عبد /ονοϩ/ و ، علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف /`ⲛτε/ // رسول /ἀποϲτολοϲ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /επ/ / للجمل علامة ، تعليل ، مصدر ، /`ⲛ/ / مسيح /ϧρεϲτοϲ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ يسوع /ιⲏϲονϲ/ / جر ، أن علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /`ⲛ/ يكون /οι/ أولئك الذين /ⲛⲏετ/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف /`ⲛ/ / مساو ، متساوي ، نظير /ϩνϲοϲ/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر أداة تعريف ، مفرد مذكر ، /`φ/ / /حرف جر ، في ، من ، بواسطة /ϧεⲛ/ معنا / معنا /ⲛεμαⲛ/ / ثمين ، مكرم /ταιο/ جر يعد ، يحسب ، /ωπ/ هو ، زمن الماضي /αϥ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ετ/ يؤمن ، إيمان /ⲛαϩϯ/ ال /`ⲛτε/ / / صدق ، بر /μεθμⲏι/ أنا ، ال /ϯ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεⲛ/ / إلينا /ἐρoⲛ/ يكون مساوي حرف عطف للكلمات ، و /ⲛεμ/ / الله /ⲛονϯ/ / ملكنا ، نا /πεⲛ/ / / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن مسيح /ϧρεϲτοϲ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ يسوع /ιⲏϲονϲ/ / مخلص /ϲωτⲏρ/ أداة ملكية ، نا /πεⲛ/ / / / /πεⲛ/ ملكنا ، نا /ϭοιϲ/ رب .

2 Peter 1:2 `π`ϩμοτ ⲛεμ ϯϩιρⲏⲛⲏ `ⲛτον`αϣαι ⲛωτεⲛ `ⲛ`ϧρⲏι ϧεⲛ `πϲονεⲛ φⲛονϯⲛεμ πεⲛϭοιϲ ιⲏϲοϲ πχριϲτοϲ.

2 Peter 1:2 `π εϩμοτ ⲛεμ ϯ ϩιρⲏⲛⲏ εⲛτον ἀϣαι `ⲛ ωτεⲛ `ⲛ εϧρⲏι ϧεⲛ `π ϲονεⲛ `φ ⲛονϯ ⲛεμ πεⲛ ϭοιϲ ιⲏϲονϲ πι Χρεϲτοϲ.

2 Peter 1:2 ep ehmot nem ti hiryny entou àshai en wten en ekhryi khen ep souen eph nouti nem pen tschois Iysous pi Khrestos.

2 Peter 1:2 لِتَكْثُرْ لَكُمُ النِّعْمَةُ وَالسَّلاَمُ بِمَعْرِفَةِ اللَّهِ وَيَسُوعَ رَبِّنَا.

2 Peter 1:2 //επ/ ال ، أداة تعريف ، مفرد مذكر /εϩμοτ/ موهبة ، فضل ، نعمة / /ⲛεμ/ و ، حرف عطف للكلمات /ϯ/ ، ال ، أنا /ϩιρⲏⲛⲏ/ سلام / /εⲛτον/ لكي هم // /ἀϣαι/ كثير ، يكثر /`ⲛ/ حرف جر ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة حرف /ϧεⲛ/ / أسفل ، تحت، في ، عن /εϧρⲏι/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /`ⲛ/ أنتم /ωτεⲛ/ /

أداة تعريف ، مفرد /`φ/ / / يعرف ، معرفة ، ثمن ، قيمة /coyεn/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /επ/ /جر ، في ، من ، بواسطة
أداة /πι/ يسوع /ιhcoyc/ / رب /σoιc/ ملكنا ، نا /πεn/ / /حرف عطف للكلمات ، و /nεμ/ / إله /noyϯ/ مذكر ، ال
-. مسيح /ϧρεcτoc/ تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال

2 Peter 1:3 ϩωc `εα ϩωβ niβεn ϣωπι nan ϧεn ϯϫoμ `ntε τεϥμεθnoyϯ `εϧoyn `ε`πωnϧ nεμ ϯμετεγcεβhc θh εταγτhic nan `nϫinϫh `εβoλ ϩιτεn `πcoyεn φhεταϥθαϩμεn `εϧoyn `επεϥωoy nεμ ϯ`αρεth.

2 Peter 1:3 ϩωc è à ϩωβ niβεn ϣωπι nan ϧεn ϯϫoμ `ntε τεϥ μεθnoyϯ è ϧoyn è `π ωnϧ nεμ ϯ μετεγcεβhc θh ετ à γ τhι c nan `n ϫinϫh èβoλϩιτεn `π coyεn φhετ αϥ θαϩμε n è ϧoyn è πεϥ ωoy nεμ ϯ àρεth .

2 Peter 1:3 hws è à Hwb niben shwpi nan khen tigom ente tef methnouti è khoun è ep wnkh nem ti meteusebys thy et à u tyi s nan en gingy èbolhiten ep souen phyet af thahme n è khoun è pef wou nem ti àrety .

2 Peter 1:3 كَمَا أَنَّ قُدْرَتَهُ الإِلَهِيَّةَ قَدْ وَهَبَتْ لَنَا كُلَّ مَا هُوَ لِلْحَيَاةِ وَالتَّقْوَى، بِمَعْرِفَةِ الَّذِي دَعَانَا بِالْمَجْدِ وَالْفَضِيلَةِ،

2 Peter 1:3 / /ϩωc/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف /è/ تسبحة ، يسبح ، لكي يسبح ، تسبيح ، ك ، مثل
يكون /ϣωπι/ كل ، جميع /niβεn/ عمل ، شغل ، يعمل ، يرسل /ϩωβ/ علامة الماضي /à/ زمان ومكان ، حرف جر
علامة /`ntε/ / / يعطي قوة ، يؤيد ، يؤازر /ϯϫoμ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεn/ لنا ، يخصنا ، كنا /nan/ /
إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان ، /è/ إلهي /μεθnoyϯ/ ملكه /τεϥ/ ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن
تقوى ، /μετεγcεβhc/ أنا ، ال /ϯ/ حرف عطف للكلمات ، و /nεμ/ / حياة /ωnϧ/ال /επ/ / / أداة مفعول /è/ داخل /ϧoyn/
علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ετ/ تلك /θh/ ورع ، عبادة
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف /`n/ / لنا /nan/ /هي /c/ يعطي /τhι/ ضمير غائب جمع هم /γ/ الماضي البسيط
أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /επ/ / بواسطة ، من /èβoλϩιτεn/ / / فراغ ، مجانا /ϫinϫh/ زمان ومكان ، حرف جر
نحن /n/ يدعو ، يستدعي ، يعزم /θαϩμε/ هو ، زمن ماضي / αϥ/ ذاك الذي /φhετ/ / / يعرف ، معرفة ، ثمن ، قيمة /coyεn/
أداة ملكية ، ملكه هو /πεϥ/ أداة للدلالة على المفعول و الإضافة /è/داخل /ϧoyn/ إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان ، /è/
فضيلة /àρεth/ ال ، أداة تعريف مؤنث /ϯ/ حرف عطف للكلمات ، و /nεμ/ / مجد /ωoy/ .

2 Peter 1:4 nεμ `εβoλ ϩιτεn naιniϣϯ `nωoy εττaιhoyτ εταγτhιτoy nan `ntaιo ϩinα `εβoλ ϩιτεn naι `ntεtεnϣωπι ερετεnoι `n`ϣφhρ `n`τφγcιc `ntε ϯμεθnoyϯ ερετεnφhτ cαβoλ `nϯεπιθγμια `ntε `πτaκo θh ετε `n`ϧρhι ϧεn πικocμoc.

2 Peter 1:4 nεμ èβoλϩιτεn naι niϣϯ εnωoy ετ τaιhoyτ ετ à γ τhιτ oy nan `n τaιo ϩinα èβoλϩιτεn naι `ntε τεn ϣωπι ερετεn oι `n εϣφhρ `n ετ φγcιc `ntε ϯ μεθnoyϯ ερετεn φhτ cαβoλ `n ϯ επιθγμια `ntε `π τaκo θh ετε `n εϧρhι ϧεn πι κocμoc .

2 Peter 1:4 nem èbolhiten nai nishti enwou et taiyout et à u tyit ou nan en taio hina èbolhiten nai ente ten shwpi ereten oi en eshphyr en et phusis ente ti methnouti ereten phyt sabol en ti epithumia ente ep tako thy ete en ekhryi khen pi kosmos .

2 Peter 1:4 اللَّذَيْنِ بِهِمَا قَدْ وَهَبَ لَنَا الْمَوَاعِيدَ الْعُظْمَى وَالثَّمِينَةَ لِكَيْ تَصِيرُوا بِهَا شُرَكَاءَ الطَّبِيعَةِ الإِلَهِيَّةِ، هَارِبِينَ مِنَ الْفَسَادِ الَّذِي فِي الْعَالَمِ بِالشَّهْوَةِ.

2 Peter 1:4 / /ⲛⲉⲙ/ حرف عطف للكلمات ، و / / /ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ/ بواسطة ، من /ⲛⲁⲓ/ هؤلاء /ⲛⲓϣϯ/ عظيم / /ⲉⲛⲱⲟⲩ/ لهم ، نحوهم /ⲉⲧ/ ال ، ضمير وصل ، التي /ⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث /ⲉⲧ/ كريم ، مكرم /ⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ/ أداة تعريف ، مفرد /ⲧⲏⲓⲧ/ ضمير غائب جمع هم /ⲩ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ⲁ̀/ مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي ثمين ، /ⲧⲁⲓⲟ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /ⲛ̀/ لنا /ⲛⲁⲛ/ / هم ، ضمير /ⲟⲩ/ يعطي ، يسلم علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، /ⲛ̀ⲧⲉ/ / / هؤلاء /ⲛⲁⲓ/ / بواسطة ، من /ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ/ / / لكي /ϩⲓⲛⲁ/ مكرم أنتم ، صيغة /ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ/ يكون ، يسكن ، يقيم ، يحدث ، يحصل /ϣⲱⲡⲓ/ أداة ملكية ، للفاعل الجمع ، ملكنا /ⲧⲉⲛ/حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /ⲛ̀/ زميل ، صاحب ، شريك /ⲉϣⲫⲏⲣ/ أداة للمفعول والأضافة /ⲛ̀/ يكون /ⲟⲓ/ الحال علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، /ⲛ̀ⲧⲉ/ / / طبيعة ، غريزة /ⲫⲩⲥⲓⲥ/ ال /ⲉⲧ/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲥⲁⲃⲟⲗ/ هارب ، لاجيء /ⲫⲏⲧ/ أنتم ، صيغة الحال /ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ/ إلهي ، الطبيعة الإلهية /ⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ/ ال /ϯ/ حرف جر ، أن شهوة /ⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲁ/ ال ، أنا /ϯ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲛ̀/ / خارج ، خارجا /ⲧⲁⲕⲟ/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲉⲡ/ / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ⲛ̀ⲧⲉ/ / / ، إشتياق علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف /ⲛ̀/ الذي /ⲉⲧⲉ/ تلك /ⲑⲏ/ يهلك ، يدمر ، يقتل، يضيع ، هلاك ، دمار ، فساد أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /ⲡⲓ/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧⲉⲛ/ / أسفل ، تحت، في ، عن /ⲉϧⲣⲏⲓ/ جر ال ، بمعني /ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ/ العالم .

2 Peter 1:5 ⲟⲩⲟϩ `ⲛ`ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲫⲁⲓ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ`ⲓⲛⲓ `ⲉϧⲟⲩⲛ `ⲛ`ⲥⲡⲟⲇⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲁϩⲛⲓ `ⲛⲥⲁ ϯ`ⲁⲣⲉⲧⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ `ⲛ`ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ϯ`ⲁⲣⲉⲧⲏ ϯ`ⲅⲛⲱⲥⲓⲥ.

2 Peter 1:5 ⲟⲩⲟϩ `ⲛ ⲉϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲫⲁⲓ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ ⲓ̀ⲛⲓ ⲉ̀ ϧⲟⲩⲛ `ⲛ ⲉⲥⲡⲟⲇⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲁϩⲛⲓ `ⲛ ⲥⲁ ϯ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉⲛ ⲛⲁϩϯ `ⲛ ⲉϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ϯ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲏ ϯ ⲉⲭⲛⲱⲥⲓⲥ .

2 Peter 1:5 ouoh en ekhryi khen phai ereten ìni è khoun en espody niben sahni en sa ti àrety khen peten nahti en ekhryi khen ti àrety ti egnwsis .

2 Peter 1:5 وَلِهذَا عَيْنِهِ وَأَنْتُمْ بَاذِلُونَ كُلَّ اجْتِهَادٍ قَدِّمُوا فِي إِيمَانِكُمْ فَضِيلَةً، وَفِي الْفَضِيلَةِ مَعْرِفَةً،

2 Peter 1:5 /ⲟⲩⲟϩ/ و ، للجمل /ⲛ̀/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /ⲉϧⲣⲏⲓ/ أسفل ، تحت، في ، عن / /ϧⲉⲛ/ بواسطة ، من ، في ، حرف جر/ /ⲫⲁⲓ/ هذا /ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ/ أنتم ، صيغة الحال /ⲓ̀ⲛⲓ/ يحضر ، يقدم /ⲉ̀/ أداة للدلالة ، إلى ، منحة ، /ⲥⲁϩⲛⲓ/ كل ، جميع /ⲛⲓⲃⲉⲛ/ ، اجتهاد /ⲉⲥⲡⲟⲇⲏ/ أداة مفعول وإضافة /ⲛ̀/ /داخل /ϧⲟⲩⲛ/ على ظرف المكان ال ، أداة تعريف مؤنث /ϯ/ خلف ، وراء ، ناحية /ⲥⲁ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /ⲛ̀/ يمنح ، يقدم يؤمن ، /ⲛⲁϩϯ/ ملككم أنتم ، ضمير ملكية ، كم /ⲡⲉⲧⲉⲛ/ / /حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧⲉⲛ/ / فضيلة /ⲁ̀ⲣⲉⲧⲏ/ حرف جر ، في ، /ϧⲉⲛ/ / أسفل ، تحت، في ، عن /ⲉϧⲣⲏⲓ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /ⲛ̀/ إيمان على ، بواسطة ، من /ϯ/ ال ، أداة تعريف مؤنث /ⲁ̀ⲣⲉⲧⲏ/ فضيلة /ϯ/ الـ /ⲉⲭⲛⲱⲥⲓⲥ/ معرفة .

2 Peter 1:6 `ⲛ`ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ϯ`ⲅⲛⲱⲥⲓⲥ ϯⲉⲅ`ⲕⲣⲁϯ`ⲁ `ⲛ`ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ϯⲉⲅ`ⲕⲣⲁϯⲁ ϯϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ `ⲛ`ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ϯϩⲟⲡⲟⲙⲟⲛⲏ ϯⲙⲉⲧⲉⲩⲥⲉⲃⲏⲥ.

2 Peter 1:6 `ⲛ ⲉϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ϯ ⲉⲭⲛⲱⲥⲓⲥ ϯ ⲉⲝⲉⲕⲣⲁϯὰ `ⲛ ⲉϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ϯ ⲉⲝⲉⲕⲣⲁϯὰ ϯ ϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ `ⲛ ⲉϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ϯ ϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ ϯ ⲙⲉⲧⲉⲩⲥⲉⲃⲏⲥ .

2 Peter 1:6 en ekhryi khen ti egnwsis ti egekratià en ekhryi khen ti egekratià ti hupomony en ekhryi khen ti hupomony ti meteusebys .

2 Peter 1:6 وَفِي الْمَعْرِفَةِ تَعَفُّفاً، وَفِي التَّعَفُّفِ صَبْراً، وَفِي الصَّبْرِ تَقْوَى،

2 Peter 1:6 /`ⲛ/ حرف جر /ϧⲉⲛ/ / أسفل ، تحت، في ، عن /ⲉϧⲣⲏⲓ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /`ⲛ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، /`ⲛ/ تعفف ، ضبط نفس /ⲉⲝⲉⲕⲣⲁϯὰ/ الـ /ϯ/ معرفة /ⲉⲭⲛⲱⲥⲓⲥ/ الـ /ϯ/، في ، من ، بواسطة ، على الـ /ϯ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧⲉⲛ/ / أسفل ، تحت، في ، عن /ⲉϧⲣⲏⲓ/ مفعول ، إضافة ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /`ⲛ/ صبر ، إحتمال /ϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ/ أنا ، ال /ϯ/ تعفف ، ضبط نفس /ⲉⲝⲉⲕⲣⲁϯὰ/ صبر ، /ϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ/ أنا ، ال /ϯ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧⲉⲛ/ / أسفل ، تحت، في ، عن /ⲉϧⲣⲏⲓ/ حرف جر إحتمال /ϯ/ أنا ، ال /ⲙⲉⲧⲉⲩⲥⲉⲃⲏⲥ/ تقوى ، ورع ، عبادة .

2 Peter 1:7 `ⲛ`ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧⲉⲩⲥⲉⲃⲏⲥ ϯⲙⲉⲧⲙⲁⲓⲥⲟⲛ `ⲛ`ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧⲙⲁⲓⲥⲟⲛ ϯ`ⲁⲅⲁⲡⲏ.

2 Peter 1:7 `ⲛ ⲉϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ϯ ⲙⲉⲧⲉⲩⲥⲉⲃⲏⲥ ϯ ⲙⲉⲧⲙⲁⲓⲥⲟⲛ `ⲛ ⲉϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ϯ ⲙⲉⲧⲙⲁⲓⲥⲟⲛ ϯ ὰⲝⲁⲡⲏ .

2 Peter 1:7 en ekhryi khen ti meteusebys ti metmaison en ekhryi khen ti metmaison ti àgapy .

2 Peter 1:7 وَفِي التَّقْوَى مَوَدَّةً أَخَوِيَّةً، وَفِي الْمَوَدَّةِ الأَخَوِيَّةِ مَحَبَّةً.

2 Peter 1:7 /`ⲛ/ حرف جر /ϧⲉⲛ/ / أسفل ، تحت، في ، عن /ⲉϧⲣⲏⲓ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /`ⲛ/ محبة أخوية /ⲙⲉⲧⲙⲁⲓⲥⲟⲛ/ أنا ، ال /ϯ/ تقوى ، ورع ، عبادة /ⲙⲉⲧⲉⲩⲥⲉⲃⲏⲥ/ أنا ، ال /ϯ/ ، في ، من ، بواسطة ، على حرف جر ، في ، من ، /ϧⲉⲛ/ / أسفل ، تحت، في ، عن /ⲉϧⲣⲏⲓ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر محبة ، إحسان /ὰⲝⲁⲡⲏ/ الـ /ϯ/ محبة أخوية /ⲙⲉⲧⲙⲁⲓⲥⲟⲛ/ أنا ، ال /ϯ/ بواسطة ، على .

2 Peter 1:8 ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲩϣⲟⲡ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩ`ⲉⲉⲣϩⲟⲩ`ⲟ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ `ⲛⲥⲉⲛⲁⲉⲣ ⲑⲏⲛⲟⲩ `ⲛⲁⲣⲅⲟⲥ ⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲁⲧⲟⲩⲧⲁϩ `ⲉϧⲟⲩⲛ `ⲉ`ⲡⲥⲟⲩⲉⲛ ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ ⲓⲏⲥⲟⲥ ⲡⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ.

2 Peter 1:8 ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲧⲏⲣ ⲟⲩ ⲉⲩ ϣⲟⲡ `ⲛ ⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩὲ ⲉⲣϩⲟⲩὸ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ `ⲛ ⲥⲉ ⲛⲁ ⲉⲣ ⲑⲏⲛⲟⲩ `ⲛ ⲁⲣⲝⲟⲥ ⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ `ⲛ ⲁⲧⲟⲩⲧⲁϩ ὲ ϧⲟⲩⲛ ὲ `ⲡ ⲥⲟⲩⲉⲛ ⲡⲉⲛ ϭⲟⲓⲥ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲡⲓ Χρεστος.

2 Peter 1:8 nai de tyr ou eu shop en wten ouoh euè erhouò khen thynou en se na er thynou en argos an ouoh en atoutah è khoun è ep souen pen tschois Iysous pi Khrestos.

2 Peter 1:8 لأَنَّ هَذِهِ إِذَا كَانَتْ فِيكُمْ وَكَثُرَتْ، تُصَيِّرُكُمْ لاَ مُتَكَاسِلِينَ وَلاَ غَيْرَ مُثْمِرِينَ لِمَعْرِفَةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ.

2 Peter 1:8 / /ⲛⲁⲓ/ هؤلاء /ⲇⲉ/ ف ، و ، لكن ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة /ⲧⲏⲣ/ كل /ⲟⲩ/ ها ، ه ، ضمير

/`ⲛ/ قبضة اليد ، مشط الرجل ، نوبطشية ، كائن ، مقيم ، يشتري ، باقي /ϣⲟⲡ/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /ⲉⲩ/ ، هم سوف /ⲉⲩⲉ̀/ و ، للجمل /ⲟⲩⲟϩ/ أنتم /ⲱⲧⲉⲛ/ / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /ⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀/ /`ⲛ/ / أنتم ، ضمير المخاطبين الجمع ن المفعول ، ـكم /ⲑⲏⲛⲟⲩ/ / حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧⲉⲛ/ / يكثر ، يزيد /ⲉⲣ/ سوف /ⲛⲁ/ ستون ، نعم ، يشرب ، هم ، هن /ⲥⲉ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف /`ⲛ/ / أنتم ، ضمير المخاطبين الجمع ن المفعول ، ـكم /ⲑⲏⲛⲟⲩ/ تصير ، تفعل و ، /ⲟⲩⲟϩ/ علامة النفي ، لا ، ليس /ⲁⲛ/ بطال ، عاطل ، متراخي ، كسول ، عديم الجدوي /ⲁⲣⲅⲟⲥ/ زمان ومكان ، حرف جر إلى ، أداة ، /ⲉ̀/ بلا ثمر /ⲁⲧⲟⲩⲧⲁϩ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /`ⲛ/ / للجمل / / يعرف ، معرفة ، ثمن ، قيمة /ⲥⲟⲩⲉⲛ/ ال /ⲉⲡ/ إلى ، أداة مفعول و إضافة /ⲉ̀/ داخل /ϧⲟⲩⲛ/ للدلالة على ظرف المكان /ⲡⲉⲛ/ ملكنا ، نا /ϭⲟⲓⲥ/ رب / /ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ/ يسوع /ⲡⲓ/ ال ، أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /ϧⲣⲉⲥⲧⲟⲥ/ مسيح -.

2 Peter 1:9 ⲫⲏⲉⲧⲉ ⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ ⲛⲁϥ ⲁⲛ ⲟⲩⲃⲉⲗⲗⲉ ⲡⲉ ⲉϥϫⲟⲙϫⲉⲙ `ⲉⲁϥϭⲓ `ⲛⲟⲩⲉⲃϣⲓ `ⲛⲧⲉ `ⲡⲧⲟⲩⲃⲟ `ⲛⲧⲉ ⲛⲉϥϣⲟⲣⲡ `ⲛⲛⲟⲃⲓ.

2 Peter 1:9 ⲫⲏⲉⲧⲉ ⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ ⲛⲁϥ ⲁⲛ ⲟⲩ ⲃⲉⲗⲗⲉ ⲡⲉ ⲉϥ ϫⲟⲙϫⲉⲙ ⲉ̀ ⲁ̀ ϥ ϭⲓ `ⲛ ⲟⲩ ⲉⲃϣⲓ `ⲛⲧⲉ `ⲡ ⲧⲟⲩⲃⲟ `ⲛⲧⲉ ⲛⲉϥ ϣⲟⲣⲡ `ⲛ ⲛⲟⲃⲓ .

2 Peter 1:9 phyete nai shop naf an ou belle pe ef gomgem è à f tschi en ou ebshi ente ep toubo ente nef shorp en nobi .

2 Peter 1:9 لأَنَّ الَّذِي لَيْسَ عِنْدَهُ هَذِهِ هُوَ أَعْمَى قَصِيرُ الْبَصَرِ، قَدْ نَسِيَ تَطْهِيرَ خَطَايَاهُ السَّالِفَةِ.

2 Peter 1:9 / / /ⲫⲏⲉⲧⲉ/ ذاك الذي /ⲛⲁⲓ/ / هؤلاء /ϣⲟⲡ/ باقي ، يشتري ، مقيم ، كائن ، نوبطشية ، مشط الرجل ، قبضة اليد / صيغة /ⲉϥ/ / يكون /ⲡⲉ/ / أعمي /ⲃⲉⲗⲗⲉ/ أداة تنكير /ⲟⲩ/ علامة النفي ، لا ، ليس /ⲁⲛ/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /ⲛⲁϥ/ / يأخذ /ϭⲓ/ / هو /ϥ/ علامة الماضي /ⲁ̀/ أداة مفعول و إضافة /ⲉ̀/ يتحسس ، يلمس /ϫⲟⲙϫⲉⲙ/ الحال ، ضمير مذكر غائب ، هو / / غفلة ، سهو ، نسيان /ⲉⲃϣⲓ/ أداة تنكير /ⲟⲩ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /`ⲛ/ قداسة ، ينقي ، /ⲧⲟⲩⲃⲟ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲉⲡ/ / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /`ⲛⲧⲉ/ بدء ، /ϣⲟⲣⲡ/ يخصونه ـ ضمير ملكية جمع /ⲛⲉϥ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /`ⲛⲧⲉ/ / / يطهر /ⲛⲟⲃⲓ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /`ⲛ/ / بكر ، متقدم ، يتقدم ، يسبق ، يبادر ، أولا خطية .

2 Peter 1:10 ⲉⲑⲃⲉⲫⲁⲓ ⲙⲁⲗⲗⲟⲛ ⲛⲉⲛ`ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲓⲏⲥ `ⲛⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ϩⲓⲛⲁ `ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓ`ϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲩ `ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲧⲁϫⲣⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲑⲱϩⲉⲙ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲧⲥⲱⲧⲡ ⲛⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ`ⲓⲣⲓ `ⲙⲙⲱⲟⲩ `ⲛⲛⲉⲧⲉⲛ`ⲥⲗⲁϯ ⲉⲛⲉϩ.

2 Peter 1:10 ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲙⲁⲗⲗⲟⲛ ⲛⲉⲛ `ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲓⲏⲥ ⲉⲛⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ϩⲓⲛⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓ ⲉϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉⲑ ⲛⲁⲛⲉ ⲩ `ⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛ ⲧⲁϫⲣⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛ ⲑⲱϩⲉⲙ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲧⲉⲛ ⲙⲉⲧⲥⲱⲧⲡ ⲛⲁⲓ ϫⲁⲣ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ ⲓ̀ⲣⲓ ⲉⲙⲙⲱⲟⲩ `ⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛ ⲉⲥⲗⲁϯ ⲉⲛⲉϩ .

2 Peter 1:10 ethbe phai mallon nen esnyou iys enten thynou hina èbolhiten ni ehbyouì eth nane u en teten tagre peten thwhem nem teten metswtp nai gar ereten ìri emmwou en neten eslati eneh .

2 Peter 1:10 لِذَلِكَ بِالأَكْثَرِ اجْتَهِدُوا أَيُّهَا الإِخْوَةُ أَنْ تَجْعَلُوا دَعْوَتَكُمْ وَاخْتِيَارَكُمْ ثَابِتَيْنِ. لأَنَّكُمْ إِذَا فَعَلْتُمْ ذَلِكَ لَنْ تَزِلُّوا أَبَداً.

2 Peter 1:10 /εθβε/ لأجل / /φαι/ هذا /μαλλον/ بالأحري /ᲦεᲦ/ أداة ملكية ، ملكنا /`ϲᲦнοʏ/ أخوة ، أشقاء /ιнϲ/
/ϩινα/ أنتم ، ضمير المخاطبين الجمع ، المفعول ، كم /θнноʏ/ / بواسطة /εᲦτεᲦ/ / / سرعة ، يسرع ، يبادر ، مبادرة
أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي /εθ/ / أعمال /εϩβнoʏὶ/ ال ، جمع /ᲦΙ// بواسطة ، من /ὲβoλϩιτεᲦ/ / / لكي
يثبت ، يعضد ، يؤيد /ταϫρε/ أنتم /τετεᲦ/ / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /`Ღ/ / هم /ʏ/ جيد /Ღαᲁε/
حرف عطف للكلمات ، و /Ღεμ/ / يدعو ، يعزم ، يستضيف ، دعوة /θωϩεμ/ ملككم أنتم ، ضمير ملكية ، كم /πετεᲦ/ / /
أنتم ، /ερετεᲦ/ لأن ، حقا ، في الواقع /ϫαρ/ / / هؤلاء /Ღαι/ / اصطفاء ، اختيار ، تزكية ، /μετϲωτπ/ ملككن ، أنتم /τετεᲦ/ /
علامة ، تعليل ، مصدر ، /`Ღ/ / حرف جر + ضمير هم ، إليهم /`μμωoʏ/ يصنع ، يفعل ، يجري /ὶρι/ صيغة الحال
. أبدا ، دهر /εᲦεϩ/ يزل ، يتعثر ، ينزلق /εϲλαϯ/ ملككم /ᲦετεᲦ/ مفعول ، إضافة ، حرف جر

2 Peter 1:11 παιρнϯ γαρ ϧεᲦ oʏμετραμα`o εʏ`εϲεϩᲦε πιμωιτ `εϧoʏᲦ ᲦωτεᲦ `Ღτε `θμετoʏρo `ᲦεᲦεϩ `Ღτε
πεᲦϭoιϲ oʏoϩ πεᲦϲωτн ρ ιнϲoϲ πχριϲτoϲ.

2 Peter 1:11 παι ρнϯ ϫαρ ϧεᲦ oʏ μετραμαὸ εʏὲ ϲεϩᲦε πι μωιτ ὲ ϧoʏᲦ `Ღ ωτεᲦ `Ღτε εθ μετoʏρo `Ღ εᲦεϩ `Ღτε
πεᲦ ϭoιϲ oʏoϩ πεᲦ ϲωτнρ ιнϲoʏϲ πι Χρεϲτoϲ.

2 Peter 1:11 pai ryti gar khen ou metramaò euè sehne pi mwit è khoun en wten ente eth metouro en
eneh ente pen tschois ouoh pen swtyr Iysous pi Khrestos.

2 Peter 1:11 لأَنَّهُ هَكَذَا يُقَدَّمُ لَكُمْ بِسِعَةٍ دُخُولٌ إِلَى مَلَكُوتِ رَبِّنَا وَمُخَلِّصِنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ الأَبَدِيِّ.

2 Peter 1:11 /παι/ هذا / / /ρнϯ/ حال / / /ϫαρ/ لأن ، حقا ، في الواقع / /ϧεᲦ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /
/oʏ/ أداة تنكير /μετραμαὸ/ رزق ، يرزق ، منحة ، يمنح ، غنى ثراء عظيم ، سعة /ϲεϩᲦε/ ، هم سوف /εʏὲ/ ثروة
/πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /μωιτ/ طريق /ὲ/ إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان ، /ϧoʏᲦ/ داخل /`Ღ/
علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، /`Ღτε/ / / / أنتم /ωτεᲦ/ / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /`Ღ/ ملكوت /μετoʏρo/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي /εθ/ حرف جر ، أن
علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، /`Ღτε/ / / عصر ، مدة ، فترة /εᲦεϩ/ / إضافة ، حرف جر / أداة للمفعول و الإضافة
/ιнϲoʏϲ/ / مخلص /ϲωτнρ/ أداة ملكية ، نا /πεᲦ/ / و ، للجمل /oʏoϩ/ رب /ϭoιϲ/ ملكنا ، نا /πεᲦ/ / / حرف جر ، أن
.- مسيح /ϧρεϲτoϲ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ يسوع

2 Peter 1:12 εθβεφαι ϯᲦαϯ `μ`φμεʏι ᲦωτεᲦ `Ღϲнoʏ ᲦιβεᲦ εθβε Ღαι κεπερ ερετεᲦϲωoʏᲦ oʏoϩ
ερετεᲦταϫρнoʏτ ϧεᲦ ϯμεθμнι ετϣoπ.

2 Peter 1:12 εθβε φαι ϯᲦα ϯ `μ `φ μεʏὶ `Ღ ωτεᲦ `Ღ ϲнoʏ ᲦιβεᲦ εθβε Ღαι κεπερ ερετεᲦ ϲωoʏᲦ oʏoϩ ερετεᲦ
ταϫρнoʏτ ϧεᲦ ϯ μεθμнι ετ ϣoπ .

2 Peter 1:12 ethbe phai tina ti em eph meuì en wten en syou niben ethbe nai keper ereten swoun ouoh
ereten tagryout khen ti methmyi et shop .

2 Peter 1:12 لِذَلِكَ لاَ أُهْمِلُ أَنْ أُذَكِّرَكُمْ دَائِماً بِهَذِهِ الأُمُورِ، وَإِنْ كُنْتُمْ عَالِمِينَ وَمُثَبَّتِينَ فِي الْحَقِّ الْحَاضِرِ.

Contribution by Osama Thabet, for comments osama77.mail@gmail.com

2 Peter 1:12 /ϵⲑⲃϵ/ لأجل / /ⲫⲁⲓ/ هذا /ϯⲛⲁ/ أنا سوف /ϯ/ أنا يعطي ، يسلم ، يهمل /ⲙ`/ أداة إضافة / /`ⲫ/ أداة تعريف ، /`ⲛ/ / أنتم /ⲱⲧⲉⲛ/ / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /`ⲛ/ يذكر ، يتذكر تذكار /ⲙⲉⲩⲓ̀/ مفرد مذكر ، ال كل ، جميع /ⲛⲓⲃⲉⲛ/ زمن ، وقت /ⲥⲏⲟⲩ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ϵⲑⲃϵ/ لأجل ، لسبب ، لماذا ، ما /ⲛⲁⲓ/ هؤلاء /ⲕⲉⲡⲉⲣ/ بالرغم من /ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ/ أنتم ، صيغة الحال /ⲥⲱⲟⲩⲛ/ يعرف ، معرفة ، حرف جر ، في ، من ، /ϧⲉⲛ/ / راسخ ، ثابت /ⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ/ أنتم ، صيغة الحال /ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ/ و ، للجمل /ⲟⲩⲟϩ/ يعزم ، ينوي قبضة اليد ، /ϣⲟⲡ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ⲉⲧ/ صدق ، بر /ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ/ أنا ، ال /ϯ/ بواسطة ، على مشط الرجل ، نوبطشية ، كائن ، مقيم ، يشتري ، باقي .

2 Peter 1:13 ϯⲙⲉⲩⲓ ⲅⲁⲣ ϫⲉ ⲟⲩϩⲱⲃ `ⲙⲙⲏⲓ ⲡⲉ ⲫⲁⲓ `ⲉϯⲙⲉⲩⲓ `ⲉⲣⲟϥ ϫⲉ `ⲉⲫⲟⲥⲟⲛ ϯϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲙⲁ `ⲛϣⲱⲡⲓ ⲉⲓ`ⲉⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲑⲏⲛⲟⲩ `ⲉ`ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲩⲓ.

2 Peter 1:13 ϯ ⲙⲉⲩⲓ̀ ϫⲁⲣ ϫⲉ ⲟⲩ ϩⲱⲃ `ⲙ ⲙⲏⲓ ⲡⲉ ⲫⲁⲓ ⲉ̀ ϯ ⲙⲉⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲣⲟ ϥ ϫⲉ ⲉ̀ ⲫⲟⲥⲟⲛ ϯ ϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓ ⲙⲁ `ⲛ ϣⲱⲡⲓ ⲉⲓⲉ̀ ⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉ̀ ⲉϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩ ⲙⲉⲩⲓ̀ .

2 Peter 1:13 ti meuì gar ge ou Hwb em myi pe phai è ti meuì èro f ge è phoson ti shop khen pai ma en shwpi eiè tounos thynou è ekhryi khen ou meuì .

2 Peter 1:13 وَلَكِنِّي أَحْسِبُهُ حَقّاً مَا دُمْتُ فِي هَذَا الْمَسْكَنِ أَنْ أُنْهِضَكُمْ بِالتَّذْكِرَةِ،

2 Peter 1:13 /ϯ/ أنا ، ال /ⲙⲉⲩⲓ̀/ فكر ، يعتقد ، يفكر ، تذكار / / /ϫⲁⲣ/ في الواقع ، حقا ، لأن /ϫⲉ/ قبل مقول القول بمعني أداة مفعول و /`ⲙ/ عمل ، شغل ، يعمل ، يرسل /ϩⲱⲃ/ ما ، ماذا ، أي أداة تنكير ، /ⲟⲩ/ / أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء تذكار ، /ⲙⲉⲩⲓ̀/ ال ، أنا /ϯ/ أداة للدلالة على المفعول و الإضافة /ⲉ̀/ هذا /ⲫⲁⲓ/ / يكون /ⲡⲉ/ /حق ، صدق ، عدل /ⲙⲏⲓ/ إضافة قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي /ϫⲉ/ /ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ نحو ، تجاه ، إلى /ⲉ̀ⲣⲟ/ / يفكر ، يعتقد ، فكر قبضة اليد ، مشط الرجل ، نوبطشية ، كائن ، /ϣⲟⲡ/ ال ، أنا /ϯ/ بما أن /ⲫⲟⲥⲟⲛ/ أداة للمفعول والإضافة /ⲉ̀/ ، بعد أفعال النداء علامة ، تعليل ، مصدر ، /`ⲛ/ مكان /ⲙⲁ/ هذا /ⲡⲁⲓ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧⲉⲛ/ / مقيم ، يشتري ، باقي أنا سوف ، المستقبل /ⲉⲓⲉ̀/ يكون ، يسكن ، يقيم ، يحدث ، يحصل /ϣⲱⲡⲓ/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر أداة للدلالة على الظرف /ⲉ̀/ أنتم ، ضمير المخاطبين الجمع ن المفعول ، كم /ⲑⲏⲛⲟⲩ/ / يقيم ، ينهض ، يقيم نسلا /ⲧⲟⲩⲛⲟⲥ/ . تذكار ، فكر ، حس /ⲙⲉⲩⲓ̀/ أداة تنكير /ⲟⲩ/ / حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧⲉⲛ/ / في ، أسفل /ⲉϧⲣⲏⲓ/ /

2 Peter 1:14 ⲉⲓ`ⲉⲙⲓ ϫⲉ `ϥⲛⲁⲃⲱⲗ `ⲉⲃⲟⲗ `ⲛϫⲉ ⲡⲁⲓⲙⲁ `ⲛϣⲱⲡⲓ `ⲛⲭⲱⲗⲉⲙ ⲕⲁⲧⲁ`ⲫⲣⲏϯ ϩⲱϥ ⲉⲧⲁ ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ ⲓⲏⲥⲟⲥ ⲡⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲧⲁⲙⲟⲛ `ⲉⲣⲟϥ.

2 Peter 1:14 ⲉⲓ ⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲉ̀ϥ ⲛⲁ ⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲉ ⲡⲁⲓ ⲙⲁ `ⲛ ϣⲱⲡⲓ `ⲛ ⲕⲱⲗⲉⲙ ⲕⲁⲧⲁ `ⲫ ⲣⲏϯ ϩⲱ ϥ ⲉⲧⲁ ⲡⲉⲛ ϭⲟⲓⲥ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲡⲓ Χⲣⲉⲥⲧⲟⲥ ⲧⲁⲙⲟ ⲛ ⲉ̀ⲣⲟ ϥ

2 Peter 1:14 ei èmi ge èf na bwl èbol enge pai ma en shwpi en kwlem Kata eph ryti hw f eta pen tschois Iysous pi Khrestos tamo n èro f

2 Peter 1:14 عَالِماً أَنَّ خَلْعَ مَسْكَنِي قَرِيبٌ كَمَا أَعْلَنَ لِي رَبُّنَا يَسُوعُ الْمَسِيحُ أَيْضاً.

---

2 Peter 1:14 /ει/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ϫε// يعرف /ὲμι/ أنا ، مضارع يدل على الحال
/ὲϥ/ علامة تسبق الفاعل /ⲛ`ϫε/ / نحو ، تجاه /ὲβολ/ يحل ، يفك ، يبعثر ، يشتت ، يهدم /βωλ/ سوف /ⲛα/ هو ، مضارع
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /`ⲛ/ مكان /μα/ هذا /παι/ إذا جاء بعد الفعل
/ϣωπι/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /`ⲛ/ / يكون ، يسكن ، يقيم ، يحدث ، يحصل
/κωλεμ/ أيضا /ϩω/ حال /ρⲏϯ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /`φ/ / مثل ، ك مثل ، ك /κατα/ / سرعة ، يسرع ، يستعجل
/ϥ/ أداة تعريف /πι/ يسوع /ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ/ / رب /ϭοιⲥ/ ملكنا ، نا /πεⲛ/ / علامة الماضي السابق لغيره ، كان /ετα/ هو
ضمير فاعل أو /ϥ/ نحو ، تجاه ، إلى /ὲρο/ / نحن /ⲛ/ يعلم ، يخبر /ταμο/ - مسيح /϶ρεϲτοϲ/ عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال
مفعول بمعني هو

2 Peter 1:15 ϯⲛαιⲏⲥ δε `ⲛτοτ `ⲛⲥⲏⲟⲩ ⲛιβεⲛ ϩιⲛα `ⲛτετεⲛερ`φμευι `ⲛⲛαι μεⲛεⲛⲥα παμωιτ `εβολ.

2 Peter 1:15 ϯⲛα ιⲏⲥ δε εⲛτοτ `ⲛ ⲥⲏⲟⲩ ⲛιβεⲛ ϩιⲛα `ⲛ τετεⲛ ερεφμευὶ `ⲛ ⲛαι μεⲛεⲛⲥα πα μωιτ ὲβολ .

2 Peter 1:15 tina iys de entot en syou niben hina en teten erephmeuì en nai menensa pa mwit èbol .

2 Peter 1:15 فَأَجْتَهِدُ أَيْضاً أَنْ تَكُونُوا بَعْدَ خُرُوجِي تَتَذَكَّرُونَ كُلَّ حِينٍ بِهَذِهِ الأُمُورِ.

2 Peter 1:15 /ϯⲛα/ أنا سوف /ιⲏⲥ/ سرعة ، يسرع ، يبادر ، مبادرة /δε/ حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ،
/ف/ /εⲛτοτ/ بواسطتي ، بسببي /`ⲛ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲥⲏⲟⲩ/
أنتم /τετεⲛ/ / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /`ⲛ/ / لكي /ϩιⲛα/ / كل ، جميع /ⲛιβεⲛ/ زمن ، وقت
/ερεφμευὶ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /`ⲛ/ / تذكار ، يفكر ، يعتقد ، يتذكر /ⲛαι/
هؤلاء /μεⲛεⲛⲥα/ بعد /πα/ أداة ملكية /μωιτ/ طريق / /ὲβολ// نحو ، تجاه.

2 Peter 1:16 ϩαⲛ`ϣϥω αⲛ `μμετⲥεβ πε εταⲛμοϣι `ⲛⲥωου αⲛταμωτεⲛ `ε`τϫομ ουοϩ `ε`τπαρουⲥια
`μπεⲛϭοιⲥ ιⲏⲥοⲥ πχριⲥτοⲥ αλλα αⲛερρεϥⲛαυ `εϯμετⲛιϣϯ `ⲛτε φⲏ `ετε`μμαυ.

2 Peter 1:16 ϩαⲛ εϣϥω αⲛ `μ μετⲥεβ πε εταⲛ μοϣι `ⲛ ⲥω ου αⲛ ταμω τεⲛ ὲ ετ ϫομ ουοϩ ὲ ετ παρουⲥια `μ
πεⲛ ϭοιⲥ ιⲏⲥουⲥ πι Χρεⲥτοⲥ αλλα αⲛ ερρεϥⲛαυ ὲ ϯ μετⲛιϣϯ `ⲛτε φⲏὲτε εμμαυ .

2 Peter 1:16 han eshfw an em metseb pe etan moshi en sw ou an tamw ten è et gom ouoh è et parousia
em pen tschois Iysous pi Khrestos alla an errefnau è ti metnishti ente phyète emmau .

2 Peter 1:16 لأَنَّنَا لَمْ نَتْبَعْ خُرَافَاتٍ مُصَنَّعَةً إِذْ عَرَّفْنَاكُمْ بِقُوَّةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَمَجِيئِهِ، بَلْ قَدْ كُنَّا مُعَايِنِينَ عَظَمَتَهُ.

2 Peter 1:16 /ϩαⲛ/ أداة تنكير جمع /ϩαⲛ/ أداة للمفعول والإضافة /`μ/ علامة النفي ، لا ، ليس /αⲛ/ أسطورة ، خرافة /εϣϥω/
/μετⲥεβ/ خديعة ، غش ، إحتيال /πε/ يكون /εταⲛ/ نحن الذين كنا /μοϣι/ يمشي ، يسير ، يرحل ، يوافق ، يناسب ، رحلة ،
علامة النفي ، لا ، /αⲛ/ هم /ου/ ناحية ، صوب ، تجاه /ⲥω/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /`ⲛ/ مسيرة
أداة /ὲ/ و ، للجمل /ουοϩ/ مجد /ϫομ/ ال /ετ/ أداة للدلالة على المفعول والإضافة /ὲ/ أنتم /τεⲛ/ يخبر - ينبأ /ταμω/ ليس
أداة ملكية ، /πεⲛ/ أداة مفعول و إضافة /`μ/ / ظهور ، إستعلان ، مجيء /παρουⲥια/ ال /ετ/ للدلالة على المفعول والإضافة

ولكن ، بل /αλλα/ - مسيح /ϧρεϲτοϲ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ يسوع /ιηϲογϲ/ / رب /ϭοιϲ/ ملكنا
علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، /ε`/ / / /`ⲛτε/ عظمة /μετⲛιϣϯ/ ال ، أنا /ϯ/ من ، إلى /ὲ/ يعاين /ερρεϥⲛαγ/ نحن /αⲛ/
. هناك ، في ذلك الموضع /μμαγ`/ ذلك الذي /φⲏὲτε/ / إضافة ، حرف جر ، أن

2 Peter 1:17 αϥϭι `ⲛογταιο ⲛεμ ογωογ `εβολ ϩιτεⲛ `φιωτ ογοϩ α ογ`ϲμⲏ `ι ⲛαϥ `μπαιρⲏϯ `εβολ ϩιτεⲛ πιⲛιϣϯ `ⲛωογ εθⲛααϥ ϫε φαι πε παϣⲏρι παμεⲛριτ φαι εταιϯμαϯ `ε`ϩρⲏι `εϫωϥ.

2 Peter 1:17 ὰ ϥ ϭι `ⲛ ογ ταιο ⲛεμ ογ ωογ ὲβολϩιτεⲛ `φ ιωτ ογοϩ α ογ εϲμⲏ ὶ ⲛαϥ `μ παι ρⲏϯ ὲβολϩιτεⲛ πι ⲛιϣϯ `ⲛ ωογ εθ ⲛαα ϥ ϫε φαι πε πα ϣⲏρι πα μεⲛριτ φαι ετ ὰ ι ϯμαϯ ὲ εϩρⲏι ὲϫω ϥ

2 Peter 1:17 à f tschi en ou taio nem ou wou èbolhiten eph iwt ouoh a ou esmy ì naf em pai ryti èbolhiten pi nishti en wou eth naa f ge phai pe pa shyri pa menrit phai et à i timati è ehryi ègw f

2 Peter 1:17 لأَنَّهُ أَخَذَ مِنَ اللهِ الآبِ كَرَامَةً وَمَجْداً، إِذْ أَقْبَلَ عَلَيْهِ صَوْتٌ كَهَذَا مِنَ الْمَجْدِ الأَسْنَى: «هَذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي أَنَا سُرِرْتُ بِهِ».

2 Peter 1:17 /ὰ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ϭι// /
/ⲛεμ/ كرامة /ταιο/ أداة تنكير /ογ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲛ`/ /يأخذ
أداة تعريف ، /φ`/ / / بواسطة ، من /ὲβολϩιτεⲛ/ / مجد /ωογ/ أداة تنكير ، ما ، ماذا /ογ/ حرف عطف للكلمات ، و
خبر ، صيت ، /εϲμⲏ/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ογ/ علامة الماضي /α/ و ، للجمل /ογοϩ/ أب /ιωτ/ مفرد مذكر ، ال
حال /ρⲏϯ/ / هذا /παι/ أداة للدلالة على المفعول والإضافة /μ`/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /ⲛαϥ/ يأتي / /ὶ/ صوت
علامة ، تعليل ، مصدر /ⲛ`/ / عظيم /ⲛιϣϯ/أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ في ، بواسطة ، من /ὲβολϩιτεⲛ/ / /
أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي ، الذي /εθ/ / هم /ωογ/ ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
/ⲛαα/ /قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ϫε/هو ، ضمير فاعل أو مفعول /ϥ/ عظيم ، جليل ـ أسنى /φαι/
يحب ، حبيب ، عزيز ، حب ، /μεⲛριτ/ أداة ملكية ، ملكي ، ي /πα/ أولاد ، ابن /ϣⲏρι/ أداة ملكية /πα/ يكون /πε/ / هذا
يسر ، يبتهج ، /ϯμαϯ/ أنا /ι/ / علامة الماضي /ὰ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ετ/ هذا /φαι/ / محبة
ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ على /ὲϫω/ ما هو فوق ، الجزء الأعلى /εϩρⲏι/ أداة مفعول و إضافة ومصدر /ὲ/ / يفرح

2 Peter 1:18 ογοϩ ται`ϲμⲏ αⲛϲοθμεϲ `ϲⲛⲏογ `εβολ ϧεⲛ `τφε εⲛχⲏ ⲛεμαϥ ϩιϫεⲛ πιτωογ εθογαβ.

2 Peter 1:18 ογοϩ ται εϲμⲏ αⲛ ϲοθμ εϲ εϲ ⲛⲏογ ὲβολ ϧεⲛ ετ φε `ⲛ κⲏ ⲛεμαϥ ϩιϫεⲛ πι τωογ εθ ογαβ .

2 Peter 1:18 ouoh tai esmy an sothm es es nyou èbol khen et phe en ky nemaf higen pi twou eth ouab .

2 Peter 1:18 وَنَحْنُ سَمِعْنَا هَذَا الصَّوْتَ مُقْبِلاً مِنَ السَّمَاءِ إِذْ كُنَّا مَعَهُ فِي الْجَبَلِ الْمُقَدَّسِ.

2 Peter 1:18 /ογοϩ/ و ، للجمل /ται/ هذه /εϲμⲏ/ خبر ، صيت ، صوت /αⲛ/ نحن /ϲοθμ/ يسمع /εϲ/ هي /εϲ/
أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، /ετ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεⲛ/ نحو ، تجاه //ὲβολ/ / يأتي /ⲛⲏογ/هي
/ يترك /κⲏ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲛ`/ / سماء /φε/ ضمير وصل ، التي
أداة تعريف ، /εθ/ / جبل /τωογ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ حرف جر ، على /ϩιϫεⲛ/ معه /ⲛεμαϥ/

. مقدس /ⲟⲩⲁⲃ/ مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي

2 Peter 1:19 ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ `ⲛⲧⲟⲧⲉⲛ `ⲛϫⲉ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ `ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲧⲉⲧⲉⲛⲣⲁ `ⲙⲙⲟϥ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛϯ`ϩⲑⲏⲧⲉⲛ ⲛⲁϥ `ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ⲛⲟⲩϧⲏⲃⲥ ⲉϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲁ `ⲛ ⲭⲁⲕⲓ ϣⲁⲧⲉϥⲟⲩⲱⲛϩ `ⲉⲃⲟⲗ `ⲛϫⲉ ⲡⲓ`ⲉϩⲟⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϣⲁϥϣⲁⲓ `ⲛⲧⲉϥⲫ`ⲓⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ.

2 Peter 1:19 ⲟⲩⲟϩ ⲉϥ ⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ `ⲛ ⲧⲟⲧⲉⲛ ⲉⲛϫⲉ ⲡⲓ ⲥⲁϫⲓ `ⲛⲧⲉ ⲛⲓ ⲉⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲧⲉⲧⲉⲛ ⲣⲁ ⲉⲙⲙⲟ ϥ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ ϯⲉϩⲑⲏ ⲧⲉⲛ ⲛⲁϥ `ⲙ `ⲫ ⲣⲏϯ `ⲛ ⲟⲩ ϧⲏⲃⲥ ⲉϥ ⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩ ⲙⲁ `ⲛ ⲕⲁⲕⲓ ϣⲁⲧⲉ ϥ ⲟⲩⲱⲛϩ ѐⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲉ ⲡⲓ ѐϩⲟⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓ ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϣⲁ ϥ ϣⲁⲓ ⲉⲛⲧѐϥ ⲫì̀ⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛ ϩⲏⲧ .

2 Peter 1:19 ouoh ef tagryout en toten enge pi sagi ente ni eprophytys phai ete kalws teten ra emmo f ereten tiehthy ten naf em eph ryti en ou khybs ef erouwini khen ou ma en kaki shate f ouwnh èbol enge pi èhoou ouoh pi ouwini sha f shai entèf phìri khen neten hyt .

2 Peter 1:19 وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ،

2 Peter 1:19 /ⲟⲩⲟϩ/ للجمل ، و / /ⲉϥ/ هو ، ضمير مذكر غائب ، صيغة الحال /ⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ/ ثابت ، راسخ / /`ⲛ/ ، علامة ، حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل /ⲧⲟⲧⲉⲛ/ حينئذ / /`ⲛϫⲉ/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء بعد الفعل /ⲡⲓ/ ال ، بمعني المذكر المفرد للمفرد عامة تعريف أداة /ⲥⲁϫⲓ/ كلام ، يتكلم / / `ⲛⲧⲉ/ حرف ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة /ⲧⲉⲧⲉⲛ/ / حسن ، طيب ، لطيف ، جميل /ⲕⲁⲗⲱⲥ/ الذي /ⲉⲧⲉ/ هذا /ⲫⲁⲓ/ / / نبي /ⲉⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ/ ال ، جمع /ⲛⲓ// جر ، أن ينتبه ، /ϯⲉϩⲑⲏ/ أنتم /ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ نفس /ⲙⲙⲟ`/ يفعل ، يصنع ، يعمل /ⲣⲁ/ ملككن ، أنتم /ⲣⲏϯ/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲫ`/ / / أداة إضافة /ⲙ`/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /ⲛⲁϥ/ / أنتم /ⲧⲉⲛ/ يعي ، يكترث أداة تنكير ، ما ، ماذا / / أداة /ⲟⲩ/ / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /`ⲛ/ حال حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧⲉⲛ/ / ينير /ⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ/ هو ، مضارع /ⲉϥ/ مصباح ، لمبة ، قنديل /ϧⲏⲃⲥ/ تنكير / / ظلمة /ⲕⲁⲕⲓ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /`ⲛ/ مكان /ⲙⲁ/ أداة تنكير /ⲟⲩ/ علامة تسبق /ϫⲉ`ⲛ/ / نحو ، تجاه /ѐⲃⲟⲗ/ ظهور ، يظهر ، يعترف ، يخبر /ⲟⲩⲱⲛϩ/ هو /ϥ/ حتى ، إلى أن حتى /ϣⲁⲧⲉ/ أداة /ⲡⲓ/ و ، للجمل /ⲟⲩⲟϩ/ يوم ، نهار /ѐϩⲟⲟⲩ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲡⲓ/ الفاعل إذا جاء بعد الفعل ضمير /ϥ/ إلى ، حتى / علامة المضارع الدال على العادة /ϣⲁ/ / / نور ، نار /ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ/ تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال حرف /ϧⲉⲛ/ / يلمع ، يضيء ، يحكي ، حكاية /ⲫì̀ⲣⲓ/ لكي هو ، هو ، لكن هو /ⲉⲛⲧѐϥ/ / / يشرق ، يطلع /ϣⲁⲓ/ بمعني هو . قلب /ϩⲏⲧ/ ملككم /ⲛⲉⲧⲉⲛ/ /جر ، في ، من ، بواسطة ، على

2 Peter 1:20 ⲫⲁⲓ ⲇⲉ `ⲛϣⲟⲣⲡ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ`ⲉⲙⲓ `ⲉⲣⲟϥ ϫⲉ `ⲡⲣⲟⲫⲏϯⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ `ⲛⲧⲉ ⲛⲓ`ⲅⲣⲁⲫⲏ ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲟⲩⲃⲱⲗ ϣⲟⲡ `ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧⲟⲩ `ⲙⲙⲁⲩⲁⲧⲟⲩ ⲁⲛ.

2 Peter 1:20 ⲫⲁⲓ ⲇⲉ `ⲛ ϣⲟⲣⲡ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ ѐⲙⲓ ѐⲣⲟ ϥ ϫⲉ ⲉⲡⲣⲟⲫⲏϯⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ `ⲛⲧⲉ ⲛⲓ ⲉϫⲣⲁⲫⲏ ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲟⲩ ⲃⲱⲗ ϣⲟⲡ ѐⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧⲟⲩ ⲉⲙⲙⲁⲩⲁⲧ ⲟⲩ ⲁⲛ .

2 Peter 1:20 phai de en shorp ereten èmi èro f ge eprophytia niben ente ni egraphy nare pou bwl shop èbol hitotou emmauat ou an .

2 Peter 1:20 ،عَالِمِينَ هَذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ

2 πε/ 1:20 / /φαι/ هذا /δε/ ف ، و ، لكن ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة/ /`ǹ/ ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة
أنتم ، صيغة الحال /ερετεн/ بدء ، بكر ، متقدم ، يتقدم ، يسبق ، يبادر ، أولا /ϣορπ/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي /ϫε// ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ نحو ، تجاه ، إلى /ὲρο/ / يعرف ، يعلم /ὲμι/
علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، /`ǹτε/ / / كل ، جميع /ɴιβεɴ/ نبوة /επροφнтα/ /، بعد أفعال النداء
تفسير /βωλ/ أداة ملكية /πογ/ كان ، علامة تصريف الفعل في الماضي الناقص /ɴαρε/ كتب /εϫραφн/ ال ، جمع /ɴι// أن
/ϣοπ/ باقي ، يشتري ، مقيم ، كائن ، نوبطشية ، مشط الرجل ، قبضة اليد / /ὲβολ/ بسبب /ϩιτοτογ/ أيديهم /`μματατ/
وحيد /ογ/ هم /αɴ/ ليس ، لا .

2 Peter 2:1 αγϣωπι `ɴϫε ϩαɴκε`προφнтнс `ɴɴογϫ `ɴ`ϧρнι ϧεɴ πιλαος `μ`φρнϯ οɴ ετογɴαϣωπι ϧεɴ θннογ `ɴϫε ϩαɴρεϥϯ`cβω `ɴɴογϫ ɴαι ετογɴα`ιɴι `εϧογɴ ɴογϩερεсιс `ɴ`αϫω ογοϩ `φɴнβ εταϥϣοπογ εγϫωλ `μμοϥ εβολ εγ`ιɴι ɴωογ `ɴογ`αϫω `ɴχωλεμ.

2 Peter 2:1 ὰ γ ϣωπι εɴϫε ϩαɴ κε επροφнтнс `ɴ ɴογϫ `ɴ εϧρнι ϧεɴ πι λαος `μ `φ ρнϯ οɴ ετ ογ ɴα ϣωπι ϧεɴ θннογ εɴϫε ϩαɴ ρεϥϯεсβω `ɴ ɴογϫ ɴαι ετ ογ ɴα ὶɴι ὲ ϧογɴ `ɴ ογ ϩερεсιс `ɴ ὰϫω ογοϩ `φ ɴнβ ετ αϥ ϣοπ ογ εγ ϫωλ εμμο ϥ ὲβολ εγ ὶɴι εɴωογ `ɴ ογ ὰϫω `ɴ κωλεμ .

2 Peter 2:1 à u shwpi enge han ke eprophytys en noug en ekhryi khen pi laos em eph ryti on et ou na shwpi khen thynou enge han reftiesbw en noug nai et ou na ìni è khoun en ou heresis en àgw ouoh eph nyb et af shop ou eu gwl emmo f èbol eu ìni enwou en ou àgw en kwlem .

2 Peter 2:1 وَلَكِنْ كَانَ أَيْضاً فِي الشَّعْبِ أَنْبِيَاءُ كَذَبَةٌ، كَمَا سَيَكُونُ فِيكُمْ أَيْضاً مُعَلِّمُونَ كَذَبَةٌ، الَّذِينَ يَدُسُّونَ بِدَعَ هَلاَكٍ. وَإِذْ هُمْ يُنْكِرُونَ الرَّبَّ الَّذِي اشْتَرَاهُمْ، يَجْلِبُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ هَلاَكاً سَرِيعاً.

2 Peter 2:1 /ὰ/ علامة الماضي البسيط ، علامة المضارع الدال على الحقيقة /γ/ هم جمع غائب ضمير /ϣωπι/ ، يسكن ، يكون
/ نبي /επροφнтнс/ أيضا /κε/ أداة تنكير جمع /ϩαɴ/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء بعد الفعل /`ɴϫε/ / يقيم ، يحدث ، يحصل
علامة ، تعليل ، مصدر ، /`ɴ/ كذب /ɴογϫ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /`ɴ/
أداة تعريف /πι/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεɴ/ / أسفل ، تحت، في ، عن /εϧρнι/ مفعول ، إضافة ، حرف جر
أيضا /οɴ/ حال /ρнϯ/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /φ/`/ / / أداة إضافة /μ/` شعب /λαος/ عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال
/ يكون ، يسكن ، يقيم ، يحدث ، يحصل /ϣωπι/ سوف /ɴα/ هم /ογ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ετ/
علامة تسبق /`ɴϫε/ / أنتم ، ضمير المخاطبين الجمع ن المفعول ، كم /θннογ/ / حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεɴ/
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /`ɴ/ / معلم /ρεϥϯεсβω/ / أداة تنكير جمع /ϩαɴ/ الفاعل إذا جاء بعد الفعل
سوف /ɴα/ هم /ογ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ετ/ هؤلاء /ɴαι/ / كذب /ɴογϫ/ ومكان ، حرف جر
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /`ɴ/ /داخل /ϧογɴ/ إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان ، /ὲ/ يدس ، يحضر ، يأتي ب /ὶɴι/
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف /`ɴ/ / بدع /ϩερεсιс/ أداة تنكير /ογ/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
أداة /ετ/ سيد ، رب /ɴнβ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /φ/` / / و ، للجمل /ογοϩ/ هلاك /ὰϫω/ زمان ومكان ، حرف جر
قبضة اليد ، مشط الرجل ، نوبطشية ، كائن ، مقيم ، /ϣοπ/ هو ، زمن ماضي /αϥ/ تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي
ينكر ، يعذب ، يرذل ، يكفن ، وشاح ، عباءة ، فطيرة /ϫωλ/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /εγ/ هم /ογ/ يشتري ، باقي

نحو الخارج ، أمام ، من ، حرف جر ، نحو ، إلى ، /ὲβολ/ / / ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ نفس /ⲙ̀ⲙⲟ/ ، شهد ، عسل علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /ⲛ̀/ / لهم ، نحوهم /ⲉⲛⲱⲟⲩ/ /يجلب ، يحضر /ὶⲛⲓ/ هم /ⲉⲩ/ تجاه علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲛ̀/ هلاك /ὰϫⲱ/ أداة تنكير /ⲟⲩ/ ومكان ، حرف جر /ⲕⲱⲗⲉⲙ/ سريع ، متسارع .

2 Peter 2:2 ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲉⲩⲥⲱⲕ ̀ⲛⲥⲁ ⲛⲟⲩⲥⲱϥ ⲟⲩⲟϩ ̀ⲉβⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧⲟⲩ ⲉⲩϫⲉⲟⲩⲁ ̀ⲉ̀ⲫⲙⲱⲓⲧ ̀ⲛⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.

2 Peter 2:2 ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛ ⲙⲏϣ ⲉⲩ ⲥⲱⲕ ̀ⲛ ⲥⲁ ⲛⲟⲩ ⲥⲱϥ ⲟⲩⲟϩ ὲβⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧⲟⲩ ⲉⲩ ϫⲉⲟⲩⲁ ὲ ̀ⲫ ⲙⲱⲓⲧ ̀ⲛⲧⲉ ϯ ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ .

2 Peter 2:2 ouoh han mysh eu swk en sa nou swf ouoh èbol hitotou eu geoua è eph mwit ente ti methmyi .

2 Peter 2:2 وَسَيَتْبَعُ كَثِيرُونَ تَهْلُكَاتِهِمْ. الَّذِينَ بِسَبَبِهِمْ يُجَدَّفُ عَلَى طَرِيقِ الْحَقِّ.

2 Peter 2:2 /ⲟⲩⲟϩ/ و ، للجمل /ϩⲁⲛ/ أداة تنكير جمع /ⲙⲏϣ/ سندان ، حشد ، جمع ، غزير ، كثير /ⲉⲩ/ هم ، أداة نكرة /ⲥⲱⲕ/ يتبع ، يجر ، يجذب ، يتبع /ⲛ̀/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /ⲥⲁ/ ، خلف وحرف الجر ل ، حال /ⲛⲟⲩ/ ملكهم هم /ⲥⲱϥ/ رجس ، تهلكة /ⲟⲩⲟϩ/ و ، للجمل /ὲβⲟⲗ/ / بسبب /ϩⲓⲧⲟⲧⲟⲩ/ أيديهم / /ⲉⲩ/ أداة / وراء ، ناحية /ϫⲉⲟⲩⲁ/ يجدف /ὲ/ أداة للدلالة على المفعول و الإضافة /ⲫ̀/ تنكير مدمجة مع حرف الجر ، ضمير بمعني هم أداة تعريف ، مفرد /ⲙⲱⲓⲧ/ طريق / / /ⲛ̀ⲧⲉ/ أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة /ϯ/ ال ، أنا /ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ/ مذكر ، ال / صدق ، بر .

2 Peter 2:3 ⲟⲩⲟϩ ̀ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲙⲉⲧϭⲓ̀ⲛϫⲟⲛⲥ ̀ⲙ̀ⲡⲗⲁⲥⲧⲟⲛ ̀ⲛⲥⲁϫⲓ ⲉⲩⲉⲣⲓⲉβϣⲱⲧ ̀ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲡⲟⲩϩⲁⲡ ⲓⲥϫⲉⲛ ϩⲏ ̀ϥⲕⲟⲣϥ ⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲟⲩ̀ⲁϫⲱ ⲛⲁϩⲓⲛⲓⲙ ⲁⲛ.

2 Peter 2:3 ⲟⲩⲟϩ ̀ⲛ ⲉϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ ⲙⲉⲧϭⲓⲉⲛϫⲟⲛⲥ ̀ⲙ ⲉⲡⲗⲁⲥⲧⲟⲛ ̀ⲛ ⲥⲁϫⲓ ⲉⲩ ⲉⲣⲓⲉβϣⲱⲧ ⲉⲙⲙⲱⲧⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲡⲟⲩ ϩⲁⲡ ⲓⲥϫⲉⲛ ϩⲏ ὲϥ ⲕⲟⲣϥ ⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲟⲩ ὰϫⲱ ⲛⲁ ϩⲓⲛⲓⲙ ⲁⲛ .

2 Peter 2:3 ouoh en ekhryi khen han mettschiengons em eplaston en sagi eu eriebshwt emmwten nai ete pou hap isgen hy èf korf an ouoh tou àgw na hinim an .

2 Peter 2:3 وَهُمْ فِي الطَّمَعِ يَتَّجِرُونَ بِكُمْ بِأَقْوَالٍ مُصَنَّعَةٍ، الَّذِينَ دَيْنُونَتُهُمْ مُنْذُ الْقَدِيمِ لاَ تَتَوَانَى وَهَلاَكُهُمْ لاَ يَنْعَسُ.

2 Peter 2:3 /ⲟⲩⲟϩ/ و ، للجمل /ⲛ̀/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /ⲉϧⲣⲏⲓ/ أسفل ، تحت، في ، عن / /ϧⲉⲛ/ في ، من ، بواسطة ، على /ϩⲁⲛ/حرف جر ، أداة تنكير جمع /ⲙⲉⲧϭⲓⲉⲛϫⲟⲛⲥ/ طمع ، ظلم ، قهر /ⲙ̀/ أداة إضافة / /ⲉⲡⲗⲁⲥⲧⲟⲛ/ كاذب ، غاش /ⲛ̀/ أداة مفعول و إضافة ، حرف جر / ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /ⲥⲁϫⲓ/ ، كلمة كلام ، قول ، موضوع /ⲉⲩ/ هم /ⲉⲣⲓⲉβϣⲱⲧ/ يتاجر /ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ/ نحوكم ، لكم/ /ⲛⲁⲓ/ هؤلاء /ⲉⲧⲉ/ الذي /ⲡⲟⲩ/ ملكهم /ϩⲁⲡ/ حكم ، دينونة ، قضاء /ⲓⲥϫⲉⲛ/ منذ ، من مدة /ϩⲏ/ بدء /ὲϥ/ هو ، مضارع /ⲕⲟⲣϥ/ يتواني ، يلغي ، يبطل /ⲁⲛ/ لا /ⲟⲩⲟϩ/ و ، للجمل /ⲧⲟⲩ/ ملكهم هم /ὰϫⲱ/ هلاك /ⲛⲁ/ ذو ، أصحاب ، أداة ملكية للجمع /ϩⲓⲛⲓⲙ/ ينام ، يغفو /ⲁⲛ/ أداة نفي ، لا ، ليس ، لم ، لن .

2 Peter 2:4 ıcϫε φnoγϯ`μπεqϯαco `εnıαγγελoc εταγερnoβı αλλα `n`эρнı эεn ϩαn`cnαγϩ `n`γnoφoc эεn πıταρταρoc αqτнıτoγ εθρoγ`αρεϩ `ερωoγ `ε`πϩαπ oγoϩ `εερκoλαζın `μμωoγ.

2 Peter 2:4 ıcϫε `φ noγϯ εμπεq ϯαco è nı αnϫελoc ετ à γ ερnoβı αλλα `n εэρнı эεn ϩαn εcnαγϩ `n εϫnoφoc эεn πı ταρταρoc à q τнı τoγ εθρ oγ àρεϩ èρωoγ è `π ϩαπ oγoϩ è ερκoλαζın εμμωoγ .

2 Peter 2:4 isge eph nouti empef tiaso è ni angelos et à u ernobi alla en ekhryi khen han esnauh en egnophos khen pi tartaros à f tyi tou ethr ou àreh èrwou è ep hap ouoh è erkolazin emmwou .

2 Peter 2:4 ،لأَنَّهُ إِنْ كَانَ اللَّهُ لَمْ يُشْفِقْ عَلَى مَلاَئِكَةٍ قَدْ أَخْطَأُوا، بَلْ فِي سَلاَسِلِ الظَّلاَمِ طَرَحَهُمْ فِي جَهَنَّمَ، وَسَلَّمَهُمْ مَحْرُوسِينَ لِلْقَضَاءِ

2 Peter 2:4 /ıcϫε/ إذا ، إن ، لو /`φ/ / ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /noγϯ/ إله / /εμπεq/ هو لم /ϯαco/ يشفق /è/ أداة /à/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ετ/ ملاك /αnϫελoc/ ال ، للجمع /nı/ مفعول و إضافة ، حرف جر لـ ولكن ، بل /αλλα/ يخطئ /ερnoβı/ ضمير غائب جمع هم /γ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط حرف جر ، في ، من ، /эεn/ / أسفل ، تحت، في ، عن /εэρнı/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /`n/ حرف /эεn/ / ظلام /εϫnoφoc/ أداة مفعول وإضافة /`n/ / قيود ، رباطات /εcnαγϩ/ أداة تنكير جمع /ϩαn/بواسطة ، على علامة المضارع /à/ هاوية ، جهنم /ταρταρoc/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πı/جر ، في ، من ، بواسطة ، على ضمير /τoγ/ يطرح ، يسلم ، يعطي /τнı/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /q/ الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط أداة للدلالة على المفعول و /è/ إليهم ، بينهم /èρωoγ/ يحرس ، يلاحظ /àρεϩ/ / هم /oγ/ لكي /εθρ/ / ملكية للجمع ، ـهم يعاقب ، يؤدب /ερκoλαζın/ أن /è/ و ، للجمل /oγoϩ/ قضاء /ϩαπ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /επ/ الإضافة /`μμωoγ/ إليهم ، ضمير هم + حرف جر .

2 Peter 2:5 oγoϩ πıαρχεoc `nκocμoc `μπεqϯ αco `ερoq αλλα nω`ε πıμαϩн `nκγρıξ `nτε ϯμεθμнı αq`αρεϩ `ερoq αq`ını `noγκατακλγcμoc `εϫεn πıκocμoc `nτε nıαcεβнc.

2 Peter 2:5 oγoϩ πı αρχεoc `n κocμoc εμπεq ϯαco èρo q αλλα nωè πı μαϩ εϣμнn `n κγρıξ `nτε ϯ μεθμнı à q àρεϩ èρo q à q ìnı `n oγ κατακλγcμoc èϫεn πı κocμoc `nτε nı αcεβнc .

2 Peter 2:5 ouoh pi arχeos en kosmos empef tiaso èro f alla Nwè pi mah eshmyn en kurix ente ti methmyi à f àreh èro f à f ìni en ou kataklusmos ègen pi kosmos ente ni asebys .

2 Peter 2:5 .وَلَمْ يُشْفِقْ عَلَى الْعَالَمِ الْقَدِيمِ، بَلْ إِنَّمَا حَفِظَ نُوحاً ثَامِناً كَارِزاً لِلْبِرِّ إِذْ جَلَبَ طُوفَاناً عَلَى عَالَمِ الْفُجَّارِ

2 Peter 2:5 /oγoϩ/ و ، للجمل /πı/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /αρχεoc/ قديم /`n/ ، علامة ، تعليل نحو ، /èρo/ / يشفق /ϯαco/ هو لم /εμπεq/ / العالم /κocμoc/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πı/ نوح /nωè/ / ولكن ، بل /αλλα/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /q/ تجاه ، إلى علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /`n/ ثمانية /εϣμнn/ أداة للترتيب العددي /μαϩ/ صدق ، /μεθμнı/ أنا ، ال /ϯ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /`nτε/ / / كارز ، مبشر /κγρıξ/ يحرس ، /àρεϩ/ / ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /q/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /à/ بر ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /q/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /à/ هو /q/ إلى /èρo/ يلاحظ

/ أداة تنكير /ου/ / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲛ`/ / يحضر ، يجلب /ⲓ̀ⲛⲓ/
علامة /ⲛⲧⲉ`/ / / العالم /ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲡⲓ/ على /ⲉ̀ϫⲉⲛ/ / طوفان /ⲕⲁⲧⲁⲕⲗⲩⲥⲙⲟⲥ/
. منافق ، غير تقي ، شرير ، فاجر ، ملحد /ⲁⲥⲉⲃⲏⲥ/ ال ، جمع /ⲛⲓ// ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن

2 Peter 2:6 ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲕⲉⲡⲟⲗⲓⲥ ⲥⲟⲇⲟⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲅⲟⲙⲟⲣⲣⲁ ⲁϥⲣⲟⲕϩⲟⲩ ⲁϥⲉⲣⲕⲁⲧⲁⲕⲣⲓⲛⲓⲛ `ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲭⲁⲩ ⲉⲩ`ⲥⲙⲟⲧ `ⲛⲛⲓⲁⲥⲉⲃⲏⲥ ⲉⲑⲛⲁϣⲱⲡⲓ.

2 Peter 2:6 ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓ ⲡⲟⲗⲓⲥ ⲥⲟⲇⲟⲙⲁ ⲛⲉⲙ ϫⲟⲙⲟⲣⲣⲁ ⲁ̀ ϥ ⲣⲟⲕ-ϩ ⲟⲩ ⲁ̀ ϥ ⲉⲣⲕⲁⲧⲁⲕⲣⲓⲛⲓⲛ ⲉⲙⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ϥ ⲕⲁ ⲩ ⲉⲩⲉ̀ ⲉⲥⲙⲟⲧ `ⲛ ⲛⲓ ⲁⲥⲉⲃⲏⲥ ⲉⲑ ⲛⲁ ϣⲱⲡⲓ .

2 Peter 2:6 ouoh ni polis Sodoma nem Gomorra à f rok-h ou à f erkatakrinin emmwou ouoh à f ka u euè esmot en ni asebys eth na shwpi .

2 Peter 2:6 وَإِذْ رَمَّدَ مَدِينَتَيْ سَدُومَ وَعَمُورَةَ حَكَمَ عَلَيْهِمَا بِالاِنْقِلاَبِ، وَاضِعاً عِبْرَةً لِلْعَتِيدِينَ أَنْ يَفْجُرُوا،

2 Peter 2:6 /ⲟⲩⲟϩ/ حرف عطف للكلمات ، و /ⲛⲉⲙ/ / سدوم /ⲥⲟⲇⲟⲙⲁ/ مدينة /ⲡⲟⲗⲓⲥ/ ال ، جمع /ⲛⲓ// و ، للجمل /ϩ/
ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ⲁ̀/ عمورة /ϫⲟⲙⲟⲣⲣⲁ/
ضمير فاعل /ϥ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ⲁ̀/ هم /ⲟⲩ/ حطب ، محروق ، يحرق /ⲣⲟⲕ-ϩ/
و ، للجمل /ⲟⲩⲟϩ/ حرف جر + ضمير هم ، إليهم /ⲙⲙⲱⲟⲩ`/ يحكم على ، يدين /ⲉⲣⲕⲁⲧⲁⲕⲣⲓⲛⲓⲛ/ أو مفعول بمعني هو
هم /ⲩ/ يضع ، يترك /ⲕⲁ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ⲁ̀/
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف /ⲛ`/ / صورة ، شكل ، شبه ، ثابت ، نموذج، عبرة /ⲉⲥⲙⲟⲧ/ هم ، مستقبل /ⲉⲩⲉ̀/
أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال /ⲉⲑ/ / منافق ، غير تقي ، شرير ، فاجر ، ملحد /ⲁⲥⲉⲃⲏⲥ/ ال ، جمع /ⲛⲓ// زمان ومكان ، حرف جر
. يكون ، يسكن ، يقيم ، يحدث ، يحصل /ϣⲱⲡⲓ/ سوف /ⲛⲁ/ ، التي ، الذي ، الذي

2 Peter 2:7 ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓ`ⲑⲙⲏⲓ ⲗⲱⲧ ⲁϥⲛⲁϩⲙⲉϥ ⲉⲩϭⲓ `ⲙⲙⲟϥ `ⲛϫⲟⲛⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲟⲩ`ⲥⲙⲟⲧ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ `ⲛⲧⲉ ⲡⲟⲩϫⲓⲛⲙⲟϣⲓ ⲉⲧⲥⲱϥ.

2 Peter 2:7 ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓ ⲉⲑⲙⲏⲓ ⲗⲱⲧ ⲁϥ ⲛⲁϩⲙⲉ ϥ ⲉⲩ ϭⲓ ⲉⲙⲙⲟ ϥ `ⲛ ϫⲟⲛⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲟⲩ ⲉⲥⲙⲟⲧ ⲉⲧ ϩⲱⲟⲩ `ⲛⲧⲉ ⲡⲟⲩ ϫⲓⲛⲙⲟϣⲓ ⲉⲧ ⲥⲱϥ

2 Peter 2:7 ouoh pi ethmyi Lwt af nahme f eu tschi emmo f en gons èbol hiten pou esmot et hwou ente pou ginmoshi et swf

2 Peter 2:7 وَأَنْقَذَ لُوطاً الْبَارَّ مَغْلُوباً مِنْ سِيرَةِ الأَرْدِيَاءِ فِي الدَّعَارَةِ.

2 Peter 2:7 /ⲟⲩⲟϩ/ و ، للجمل /ⲡⲓ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲉⲑⲙⲏⲓ/ صديق ، بار /ⲗⲱⲧ/ لوط /ⲁϥ/
علامة ، /ⲛ`/ / هو /ϥ/ نفس /ⲙⲙⲟ`/ يأخذ /ϭⲓ/ هم /ⲉⲩ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ ينقذ ، ينجي /ⲛⲁϩⲙⲉ/ هو ، ماضي
نحو ، تجاه /ⲉ̀ⲃⲟⲗ/ / / عنف ، ظلم ، قسوة ، جهد /ϫⲟⲛⲥ/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
صورة ، شكل ، شبه ، ثابت ، نموذج، عبرة ، هيئة ، يصور ، يشكل ، /ⲉⲥⲙⲟⲧ/ / ملكهم ، هم /ⲡⲟⲩ/ من / بواسطة /ϩⲓⲧⲉⲛ/
علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، /ⲛⲧⲉ`/ / / رديء /ϩⲱⲟⲩ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي /ⲉⲧ/ / يهيئ

أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ετ/ سيرة /ϫιnμoϣι/ ضمير ملكية ، ملكهم هم /πoυ/ حرف جر ، أن يفسد ، خراب /cωq/

2 Peter 2:8 ϧen oυcωμc γαρ nεμ oυcωτεμ εnαqϣoπ `n`ϧρнι `nϧнτoυ `nϫε πι`θμнι `n`εϩooυ ϧα`τϩн `n`εϩooυ oυoϩ nαυϯ`μκαϩ `noυψυχн `noυ`θμнι `n`ϧρнι ϧεn ϩαn`ϩβнoυ`ι `nαnoμoc.

2 Peter 2:8 ϧεn oυ cωμc ϫαρ nεμ oυ cωτεμ nαq ϣoπ `n εϧρнι `nϧнτ oυ εnϫε πι εθμнι `n èϩooυ ϧαετ-ϩн `n èϩooυ oυoϩ nαυ ϯ εμκαϩ `n oυ ψιϣн `n oυ εθμнι `n εϧρнι ϧεn ϩαn εϩβнoυì `n αnoμoc .

2 Peter 2:8 khen ou swms gar nem ou swtem naf shop en ekhryi enkhyt ou enge pi ethmyi en èhoou khaet-hy en èhoou ouoh nau ti emkah en ou psishy en ou ethmyi en ekhryi khen han ehbyouì en anomos .

2 Peter 2:8 .إِذْ كَانَ الْبَارُّ بِالنَّظَرِ وَالسَّمْعِ وَهُوَ سَاكِنٌ بَيْنَهُمْ يُعَذِّبُ يَوْماً فَيَوْماً نَفْسَهُ الْبَارَّةَ بِالأَفْعَالِ الأَثِيمَةِ

2 Peter 2:8 / /ϧεn/ لأن ، حقا ، في /ϫαρ/ / / يرى ، ينظر /cωμc/ أداة تنكير /oυ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /nεμ/ / الواقع له ، كان هو ، ماضي ناقص /nαq/ / يسمع ، طاعة /cωτεμ/ / أداة تنكير /oυ/ / حرف عطف للكلمات ، و /ϣoπ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف /`n/ قبضة اليد ، مشط الرجل ، نوبطشية ، كائن ، مقيم ، يشتري ، باقي /πι/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء بعد الفعل /`nϫε/ / هم /oυ/ / من ،في ، ب، /`nϧнτ/ / أسفل ، تحت، في ، عن /εϧρнι/ جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /`n/ / صديق ، بار /εθμнι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /`n/ / أمام ، قدام ، سابقا ، وجها لوجه /ϧαετ-ϩн/ يوم ، أيام /èϩooυ/ ومكان ، حرف جر يري ، هم كانوا ، علامة الماضي /nαυ/ / و ، للجمل /oυoϩ/ يوم ، نهار /èϩooυ/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /`n/ / وجع ، عذاب /εμκαϩ/ ال ، أنا /ϯ/ التام /oυ/ / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /`n/ / نفس /ψιϣн/ أداة تنكير /oυ/ / أسفل ، تحت، في ، عن /εϧρнι/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /`n/ صديق ، بار /εθμнι/ أداة تنكير أداة للمفعول والإضافة/`n/ / أعمال /εϩβнoυì/ أداة تنكير جمع /ϩαn/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεn/ / /αnoμoc/ أثيم .

2 Peter 2:9 `qcωoυn γαρ `nϫε πoc `εnoϩεμ `nnιευcεβн c `εβoλ ϧεn nιπιραcμoc nιoϫι δε εq`ε`αρεϩ `ερωoυ `ε`π`εϩooυ `μ`πϩαπ `εερκoλαζιn `μμωoυ.

2 Peter 2:9 èq cωoυn ϫαρ εnϫε `π ϭoιc è noϩεμ `n nι ευcεβнc èβoλ ϧεn nι πιραcμoc nι oϫι δε εqè àρεϩ èρωoυ è `π èϩooυ `μ `π ϩαπ è ερκoλαζιn εμμωoυ .

2 Peter 2:9 èf swoun gar enge ep tschois è nohem en ni eusebys èbol khen ni pirasmos ni ogi de efè àreh èrwou è ep èhoou em ep hap è erkolazin emmwou .

2 Peter 2:9 ،يَعْلَمُ الرَّبُّ أَنْ يُنْقِذَ الأَتْقِيَاءَ مِنَ التَّجْرِبَةِ وَيَحْفَظَ الأَثَمَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ مُعَاقَبِينَ

2 Peter 2:9 /èq/ هو ، مضارع /cωoυn/ يعرف ، معرفة ، يعزم ، ينوي / / /ϫαρ/ لأن ، حقا ، في الواقع / / /`nϫε/

ينجو ، يشفي ، /ⲛⲟϩⲉⲙ/ أداة للدلالة على المفعول و الإضافة /ⲉ̀/رب /ϭⲟⲓⲥ/ ال /ⲉⲡ/ /علامة تسبق الفاعل إذا جاء بعد الفعل تقي ، ورع /ⲉⲩⲥⲉⲃⲏⲥ/ ال ، جمع /ⲛⲓ// علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲛ̀/ / يخلص ال ، جمع /ⲛⲓ// تجربة /ⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ/ ال ، جمع /ⲛⲓ//حرف جر ، في ، من ، بواسطة /ϧⲉⲛ/ نحو ، تجاه //ⲉ̀ⲃⲟⲗ/ / / ، خاشع هو سوف ، زمن مستقبل /ⲉϥⲉ̀/ حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف /ⲇⲉ/ ظلم ، جور ، أثمة ، أثيم /ⲟϫⲓ/ /ⲙ̀/ يوم ، أيام /ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ/ ال /ⲉⲡ/ إلى ، أداة مفعول و إضافة /ⲉ̀/ إليهم ، بينهم /ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ/ يحرس ، يلاحظ /ⲁ̀ⲣⲉϩ/ / حرف جر + ضمير هم ، /ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ/ يعاقب ، يؤدب /ⲉⲣⲕⲟⲗⲁⲍⲓⲛ/ أن /ⲉ̀/ دينونة ، قضاء /ϩⲁⲡ/ ال /ⲉⲡ/ / أداة إضافة إليهم .

2 Peter 2:10 `ⲛϩⲟⲩ`ⲟ ⲙⲁⲗⲗⲟⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲟϣⲓ `ⲛⲥⲁⲫⲁϩⲟⲩ `ⲛ`ⲧⲥⲁⲣⲝ `ⲛ`ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲁ ⲉⲧⲥⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ϯⲙⲉⲧϭⲟⲓⲥ ⲉⲩⲉⲣⲕⲁⲧⲁ`ⲫⲣⲟⲛⲓⲛ `ⲙⲙⲟⲥ ⲉⲩⲉⲣⲧⲟⲗⲙⲁⲛ `ⲉϯⲙⲉⲧⲁⲩⲑⲁⲧⲏⲥ ⲛⲓⲱⲟⲩ ⲥⲉ`ⲥⲑⲉⲣⲧⲉⲣ ⲁⲛ ϧⲁⲧⲟⲩϩⲏ ⲉⲩϫⲉⲟⲩ`ⲁ.

2 Peter 2:10 `ⲛ ϩⲟⲩⲟ̀ ⲙⲁⲗⲗⲟⲛ ⲛⲏⲉⲑ ⲙⲟϣⲓ `ⲛ ⲥⲁ ⲫⲁϩⲟⲩ `ⲛ ⲉⲧ ⲥⲁⲣⲝ `ⲛ ⲉϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ ⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲁ ⲉⲧ ⲥⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ϯ ⲙⲉⲧϭⲟⲓⲥ ⲉⲩ ⲉⲣ ⲕⲁⲧⲁⲉⲫⲣⲟⲛⲓⲛ ⲉⲙⲙⲟ ⲥ ⲉⲩ ⲉⲣⲧⲟⲗⲙⲁⲛ ⲉ̀ ϯ ⲙⲉⲧⲁⲩⲑⲁⲧⲏⲥ ⲛⲓ ⲱⲟⲩ ⲥⲉ ⲉⲥⲑⲉⲣⲧⲉⲣ ⲁⲛ ϧⲁⲧⲟⲩϩⲏ ⲉⲩ ϫⲉⲟⲩⲁ̀ .

2 Peter 2:10 en houò mallon nyeth moshi en sa phahou en et sarx en ekhryi khen han epithumia et sof ouoh ti mettschois eu er kataephronin emmo s eu ertolman è ti metauthatys ni wou se estherter an khatouhy eu geouà .

2 Peter 2:10 وَلاَ سِيَّمَا الَّذِينَ يَذْهَبُونَ وَرَاءَ الْجَسَدِ فِي شَهْوَةِ النَّجَاسَةِ، وَيَسْتَهِينُونَ بِالسِّيَادَةِ. جَسُورُونَ، مُعْجِبُونَ بِأَنْفُسِهِمْ، لاَ يَرْتَعِبُونَ أَنْ يَفْتَرُوا عَلَى ذَوِي الأَمْجَادِ

2 Peter 2:10 منفعة ، مكسب ، ، /ϩⲟⲩⲟ̀/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲛ̀/ يمشي ، يسير ، يرحل ، يوافق ، يناسب ، /ⲙⲟϣⲓ/ التي ، الذي /ⲛⲏⲉⲑ/ بالأحري /ⲙⲁⲗⲗⲟⲛ/ كثرة ، زيادة ، وفرة ، عائد ، جدا / / خلف ، وراء /ⲫⲁϩⲟⲩ/ خلف ، وراء ، ناحية /ⲥⲁ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /ⲛ̀/ رحلة ، مسيرة علامة ، تعليل ، /ⲛ̀/ لحم /ⲥⲁⲣⲝ/ ال /ⲉⲧ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲛ̀/ /ϩⲁⲛ/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧⲉⲛ/ / أسفل ، تحت، في ، عن /ⲉϧⲣⲏⲓ/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر نجس ، قذر /ⲥⲟϥ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ⲉⲧ/ شهوة ، إشتياق /ⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲁ/ أداة تنكير جمع /ⲥ/ نفس /ⲙ̀ⲙⲟ/ / يحتقر ، يستهين /ⲕⲁⲧⲁⲉⲫⲣⲟⲛⲓⲛ/ / يفعل /ⲉⲣ/ هم /ⲉⲩ/ سيادات /ⲙⲉⲧϭⲟⲓⲥ/ ال /ϯ/ و ، للجمل /ⲟⲩⲟϩ/ /ⲛⲓ/ / فظاظة ، إعجاب بالنفس /ⲙⲉⲧⲁⲩⲑⲁⲧⲏⲥ/ ال /ϯ/ أداة للمفعول والإضافة /ⲉ̀/ يتجاسر /ⲉⲣⲧⲟⲗⲙⲁⲛ/ هم /ⲉⲩ/ ـها ، هي علامة النفي ، لا ، /ⲁⲛ/ يرتجف ، يرتعش ، يخاف /ⲉⲥⲑⲉⲣⲧⲉⲣ/ ستون ، نعم ، يشرب ، هم ، هن /ⲥⲉ/ مجد /ⲱⲟⲩ/ ال ، جمع ليس /ϧⲁⲧⲟⲩϩⲏ/ / أمامهم /ⲉⲩ/ ضمير بمعني هم ، أداة تنكير مدمجة مع حرف الجر /ϫⲉⲟⲩⲁ̀/ يجدف .

2 Peter 2:11 `ⲉ`ⲫⲙⲁ ⲉⲧⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ `ⲙⲙⲟϥ ⲉⲩⲟⲓ `ⲛⲛⲓϣϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲟⲙϯ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϫⲟⲙ `ⲛⲥⲉ`ⲓⲛⲓ ⲁⲛ `ⲛⲟⲩϩⲁⲡ `ⲛϫⲉⲟⲩ`ⲁ ϧⲁⲣⲱⲟⲩ.

2 Peter 2:11 ⲉ̀ `ⲫ ⲙⲁ ⲉⲧⲉ ⲛⲓ ⲁⲛϫⲉⲗⲟⲥ ⲉⲙⲙⲟ ϥ ⲉⲩ ⲟⲓ `ⲛ ⲛⲓϣϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩ ⲛⲟⲙϯ ⲛⲉⲙ ⲟⲩ ϫⲟⲙ `ⲛ ⲥⲉ ⲓ̀ⲛⲓ ⲁⲛ `ⲛ ⲟⲩ ϩⲁⲡ `ⲛ ϫⲉⲟⲩⲁ̀ ϧⲁⲣⲱ ⲟⲩ .

2 Peter 2:11 è eph ma ete ni angelos emmo f eu oi en nishti khen ou nomti nem ou gom en se ìni an en

ou hap en geouà kharw ou .

2 Peter 2:11 حَيْثُ مَلاَئِكَةٌ، وَهُمْ أَعْظَمُ قُوَّةً وَقُدْرَةً - لاَ يُقَدِّمُونَ عَلَيْهِمْ لَدَى الرَّبِّ حُكْمَ افْتِرَاءٍ.

2 Peter 2:11 /è/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /φ`/ / علامة الحال، للمقارنة ، المصدر ، اسم الفاعل ، المفعول ، لأن ، الذي /è/
هم /ευ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ نفس /ⲙⲙⲟ`/ ملاك /ⲁⲛⲅⲉⲗⲟⲥ/ ال ، جمع /ⲛⲓ// الذي /ⲉⲧⲉ/ المكان حيث /ⲙⲁ/
حرف جر ، /ϧⲉⲛ/ / عظيم /ⲛⲓϣϯ/علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲛ`/ يكون /ⲟⲓ/
حرف عطف /ⲛⲉⲙ/ / تعزية ، جرأة ، شهامة ، جبروت ، ثروة ، تشجيع /ⲛⲟⲙϯ/ أداة تنكير /ⲟⲩ/ / في ، من ، بواسطة ، على
/ⲥⲉ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲛ`/ /قوة /ϫⲟⲙ/ أداة تنكير /ⲟⲩ/ للكلمات ، و
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، /ⲛ`/ لا /ⲁⲛ/ يقدم ، يأتي ، يأتي ب /ìⲛⲓ/ ستون ، نعم ، يشرب ، هم ، هن
إفتراء ، تجديف /ϫⲉⲟⲩà/ أداة للدلالة على المفعول والإضافة /ⲛ`/ / حكم ، دينونة ، قضاء /ϩⲁⲡ/ أداة تنكير /ⲟⲩ/ حرف جر
/ϧⲁⲣⲱ/ هم /ⲟⲩ/ أمام ، تحت تصرف .

2 Peter 2:12 ⲛⲁⲓ ⲇⲉ `ⲛⲑⲱⲟⲩ ⲥⲉⲉⲣ`ⲙⲫⲣⲏϯ `ⲛϩⲁⲛⲧⲉⲃⲛⲱⲟⲩ`ⲓ `ⲛⲁⲧⲥⲁϫⲓ `ⲉϩⲁⲛⲫⲩⲥⲓⲕⲟⲛ ⲛⲉ `ⲉ`ⲡⲧⲁⲕⲟ ⲛⲉⲙ `ⲡ`ϥⲱϯ `ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲉⲟⲩ`ⲁ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲉ `ⲛⲥⲉ`ⲉⲙⲓ `ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲁⲛ `ⲛ`ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲧⲁⲕⲟ ⲉⲩ`ⲉⲧⲁⲕⲟ.

2 Peter 2:12 ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉⲛⲑⲱⲟⲩ ⲥⲉ ⲉⲣ `ⲙ `ⲫ ⲣⲏϯ `ⲛ ϩⲁⲛ ⲧⲉⲃⲛⲱⲟⲩì `ⲛ ⲁⲧⲥⲁϫⲓ è ϩⲁⲛ ⲫⲩⲥⲓⲕⲟⲛ ⲛⲉ è `ⲡ ⲧⲁⲕⲟ ⲛⲉⲙ `ⲡ ` ϥⲱϯ èⲃⲟⲗ ⲉⲩ ϫⲉⲟⲩà ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲉ `ⲛ ⲥⲉ èⲙⲓ èⲣⲱⲟⲩ ⲁⲛ `ⲛ ⲉϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩ ⲧⲁⲕⲟ ⲉⲩ è ⲧⲁⲕⲟ .

2 Peter 2:12 nai de enthwou se er em eph ryti en han tebnwouì en atsagi è han phusikon ne è ep tako nem ep ` fwti èbol eu geouà khen nai ete en se èmi èrwou an en ekhryi khen pou tako eu è tako .

2 Peter 2:12 أَمَّا هَؤُلاَءِ فَكَحَيَوَانَاتٍ غَيْرِ نَاطِقَةٍ، طَبِيعِيَّةٍ، مَوْلُودَةٍ لِلصَّيْدِ وَالْهَلاَكِ، يَفْتَرُونَ عَلَى مَا يَجْهَلُونَ، فَسَيَهْلِكُونَ فِي فَسَادِهِمْ

2 Peter 2:12 / /ⲛⲁⲓ/ هؤلاء /ⲇⲉ/ ف ، و ، لكن ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة/ /ⲉⲛⲑⲱⲟⲩ/ هم ، هما ، هن /ⲥⲉ/
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /ⲛ`/ حال /ⲣⲏϯ/ال ، أداة تعريف مذكر /ⲫ`/ أداة مفعول و إضافة /ⲙ`/ يفعل /ⲉⲣ/ هم ، مضارع
أداة للدلالة /è/ خرس /ⲁⲧⲥⲁϫⲓ/ أداة مفعول و إضافة /ⲛ`/ / حيوانات /ⲧⲉⲃⲛⲱⲟⲩì/ أداة تنكير جمع /ϩⲁⲛ/ إضافة ، حرف جر
إلى ، أداة مفعول و إضافة /è/ يكون ، كان /ⲛⲉ/ / طبيعي /ⲫⲩⲥⲓⲕⲟⲛ/ أداة جمع للنكرة /ϩⲁⲛ/ على المفعول والإضافة ، حرف جر
/ⲉⲡ/ ال / /ⲧⲁⲕⲟ/ فساد ، فساد ، دمار ، هلاك ، يضيع ، يقتل، يدمر ، يهلك / /ⲛⲉⲙ/ و ، حرف عطف للكلمات / /ⲉⲡ/ أداة تعريف ،
نحو ، تجاه/ من ، نحو الخارج ، إلى //èⲃⲟⲗ/ / يمحو ، يزيل ، ينزع ، يبيد ، يفني ، عرق ، شريان /ϥⲱϯ/`مفرد مذكر ، ال
/حرف جر ، في ، من ، بواسطة /ϧⲉⲛ/ / يجدف /ϫⲉⲟⲩà/ أداة تنكير مدمجة مع حرف الجر ، ضمير بمعني هم /ⲉⲩ/ الخارج
ستون ، نعم ، /ⲥⲉ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲛ`/ / الذي /ⲉⲧⲉ/ هؤلاء /ⲛⲁⲓ/
علامة ، تعليل ، مصدر ، /ⲛ`/ علامة النفي ، لا ، ليس /ⲁⲛ/ إليهم ، بينهم /èⲣⲱⲟⲩ/ يعرف ، يعلم /èⲙⲓ/ يشرب ، هم ، هن
ملكهم ، هم /ⲡⲟⲩ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧⲉⲛ/ / أسفل ، تحت، في ، عن /ⲉϧⲣⲏⲓ/ مفعول ، إضافة ، حرف جر
/ /ⲧⲁⲕⲟ/ فساد ، دمار ، هلاك ، يضيع ، يقتل، يدمر ، يهلك /ⲉⲩ/ حال ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، هم /è/ أداة للدلالة على
المفعول و الإضافة / /ⲧⲁⲕⲟ/ فساد ، دمار ، هلاك ، يضيع ، يقتل، يدمر ، يهلك .

2 Peter 2:13 ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩ`ⲉϭⲓ `ⲙ`ⲫⲃⲉϫⲉ `ⲛⲧⲉ ⲡⲟⲩϭⲓ`ⲛϫⲟⲛⲥ ⲉⲩ`ⲓⲣⲓ `ⲙⲡⲓⲟⲩⲛⲟϥ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲡⲓ`ⲉϩⲟⲟⲩ `ⲛⲟⲩϩⲩⲇⲟⲛⲏ ⲉⲩⲟⲓ `ⲛⲁϭⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩ`ⲉⲑⲱⲗⲉⲃ ⲉⲩⲟⲩⲛⲟϥ `ⲛ`ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲁⲡⲁⲧⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲟⲩⲛⲟϥ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉⲩⲟⲓ `ⲙⲙⲁⲛ`ⲉⲥⲱⲟⲩ `ⲉⲣⲱⲟⲩ.

---

2 Peter 2:13 ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ ϭⲓ `ⲙ `ⲫ ⲃⲉⲕⲉ `ⲛⲧⲉ ⲡⲟⲩ ϭⲓⲉⲛϫⲟⲛⲥ ⲉⲩ ⲓ̀ⲣⲓ `ⲙ ⲡⲓ ⲟⲩⲛⲟϥ ⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓ ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ `ⲛ ⲟⲩ ϩⲩⲇⲟⲛⲏ ⲉⲩ ⲟⲓ `ⲛ ⲁϭⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ ⲑⲱⲗⲉⲃ ⲉⲩ ⲟⲩⲛⲟϥ `ⲛ ⲉϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ `ⲛ ⲟⲩ ⲁⲡⲁⲧⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩ ⲟⲩⲛⲟϥ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉⲩ ⲟⲓ `ⲙ ⲙⲁⲛ ⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ .

2 Peter 2:13 ouoh euè tschi em eph beke ente pou tschiengons eu ìri em pi ounof et khen pi èhoou en ou hudony eu oi en atschni ouoh euè thwleb eu ounof en ekhryi khen en ou apaty ouoh eu ounof nemwten eu oi em man èswou èrwou .

2 Peter 2:13 آخِذِينَ أُجْرَةَ الإِثْمِ. الَّذِينَ يَحْسِبُونَ تَنَعُّمَ يَوْمٍ لَذَّةً. أَدْنَاسٌ وَعُيُوبٌ، يَتَنَعَّمُونَ فِي غُرُورِهِمْ صَانِعِينَ وَلاَئِمَ مَعَكُمْ.

2 ⲡⲉ/ 2:13 /ⲟⲩⲟϩ/ و ، للجمل /ⲉⲩⲉ̀/ هم سوف /ϭⲓ/// ، ينال ، يأخذ / يأخذ /`ⲙ/ أداة إضافة /`ⲫ// أداة تعريف ، مفرد /ⲡⲟⲩ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /`ⲛⲧⲉ/ / / أجرة ، ماهية ، جزاء ، مكافأة /ⲃⲉⲕⲉ/ مذكر ، ال يصنع ، /ⲓ̀ⲣⲓ/ هم أداة تنكير مدمجة مع حرف الجر ، ضمير بمعني هم /ⲉⲩ/ / إجبار ، إثم ، ظلم /ϭⲓⲉⲛϫⲟⲛⲥ/ أداة ملكية ، ملكهم أداة تعريف عامة للمفرد /ⲡⲓ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /`ⲙ/ يفعل / يجري حرف جر ، /ϧⲉⲛ/ / أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ⲉⲧ/ فرح ، سعادة ، تنعم /ⲟⲩⲛⲟϥ/ المذكر بمعني ، ال علامة ، تعليل ، مصدر ، /`ⲛ/ // يوم /ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲡⲓ/في ، من ، بواسطة ، على /ⲉⲩ/ سرور ، رغبة ، لذه ، شهوة ، عاطفة /ϩⲩⲇⲟⲛⲏ/ أداة تنكير /ⲟⲩ/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر و ، للجمل /ⲟⲩⲟϩ/ دنس ، عيب /ⲁϭⲛⲓ/ أداة للمفعول والإضافة /`ⲛ/ يكون / ⲟⲓ / هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /ⲟⲩⲛⲟϥ/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /ⲉⲩ/ نجاسة ، قذارة ، فساد ، وسخ /ⲑⲱⲗⲉⲃ/ هم سوف ، زمن مستقبل /ⲉⲩⲉ̀/ حرف /ϧⲉⲛ/ / أسفل ، تحت، في ، عن /ⲉϧⲣⲏⲓ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /`ⲛ/ فرح ، سعادة ، تنعم أداة تنكير /ⲟⲩ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /`ⲛ/ /جر ، في ، من ، بواسطة /// يتنعم /ⲟⲩⲛⲟϥ/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /ⲉⲩ/ و ، للجمل /ⲟⲩⲟϩ/ خداع ، تضليل ، غش /ⲁⲡⲁⲧⲏ/ شخص ، شيء /ⲙⲁⲛ/ أداة للمفعول والإضافة /`ⲙ/ يكون /ⲟⲓ/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /ⲉⲩ/ معكم /ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ/ /ⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ/ خروف ، وليمة /ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ/ إليهم .

2 Peter 2:14 `ⲉⲟⲩⲟⲛ `ⲛⲧⲱⲟⲩ `ⲛϩⲁⲛⲃⲁⲗ ⲉⲩⲙⲉϩ `ⲙⲙⲉⲧⲛⲱⲓⲕ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧⲕⲏⲛ `ⲛⲧⲉ `ⲫⲛⲟⲃⲓ ⲉⲩ`ⲓⲛⲓ ⲛⲱⲟⲩ `ⲛⲟⲩⲁⲅⲱ `ⲛⲭⲱⲗⲉⲙ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛⲁⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ `ⲛⲥⲁ `ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ ⲉⲩⲉⲣϩⲁⲗ `ⲛϩⲁⲛⲯⲩⲭⲏ `ⲛⲥⲉⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ ⲁⲛ `ⲉⲟⲩⲟⲛⲧⲱⲟⲩ `ⲛⲟⲩϩⲏⲧ ⲉϥⲉⲣⲅⲩⲙⲛⲁζⲉⲥⲑⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩϭⲓ`ⲛϫⲟⲛⲥ `ⲉϩⲁⲛϣⲏⲣⲓ ⲛⲉ `ⲛⲧⲉ `ⲡⲥⲁϩⲟⲩ`ⲓ.

2 Peter 2:14 ⲉ̀ ⲟⲩⲟⲛ `ⲛ ⲧⲱⲟⲩ `ⲛ ϩⲁⲛ ⲃⲁⲗ ⲉⲩ ⲙⲉϩ `ⲙ ⲙⲉⲧⲛⲱⲓⲕ ⲛⲉⲙ ⲟⲩ ⲙⲉⲧⲁⲧⲕⲏⲛ `ⲛⲧⲉ `ⲫ ⲛⲟⲃⲓ ⲉⲩ ⲓ̀ⲛⲓ ⲉⲛⲱⲟⲩ `ⲛ ⲟⲩ ⲁϫⲱ `ⲛ ⲕⲱⲗⲉⲙ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩ ⲙⲏϣ ⲛⲁ ⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ `ⲛ ⲥⲁ `ⲛ ⲟⲩ ⲛⲟⲃⲓ ⲉⲩ ⲉⲣϩⲁⲗ `ⲛ ϩⲁⲛ ⲯⲓϣⲏ `ⲛ ⲥⲉ ⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ ⲁⲛ ⲉ̀ ⲟⲩⲟⲛⲧ ⲱⲟⲩ `ⲛ ⲟⲩ ϩⲏⲧ ⲉϥ ⲉⲣϫⲩⲙⲛⲁζⲉⲥⲑⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩ ϭⲓⲉⲛϫⲟⲛⲥ ⲉ̀ ϩⲁⲛ ϣⲏⲣⲓ ⲛⲉ `ⲛⲧⲉ `ⲡ ⲥⲁϩⲟⲩⲓ .

2 Peter 2:14 è ouon en twou en han bal eu meh em metnwik nem ou metatkyn ente eph nobi eu ìni enwou en ou agw en kwlem ouon ou mysh na ouahsahni en sa en ou nobi eu erhal en han psishy en se tagryout an è ouont wou en ou hyt ef ergumnazesthe khen ou tschiengons è han shyri ne ente ep sahoui .

2 Peter 2:14 لَهُمْ عُيُونٌ مَمْلُوَّةٌ فِسْقاً لاَ تَكُفُّ عَنِ الْخَطِيَّةِ، خَادِعُونَ النُّفُوسَ غَيْرَ الثَّابِتَةِ. لَهُمْ قَلْبٌ مُتَدَرِّبٌ فِي الطَّمَعِ. أَوْلاَدُ اللَّعْنَةِ.

2 Peter 2:14 /ὲ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، /ⲛ`/ / يوجد ، شئ ما ، شخص ما /ⲟⲩⲟⲛ/ أداة مفعول و إضافة ، حرف جر إلى
علامة ، تعليل ، /ⲛ`/ جبل ، رفعة ، شموخ ، ضمير ملكية للجمع ، ملكهم /ⲧⲱⲟⲩ/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
/ⲙⲉϩ/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /ⲉⲩ/ أعين /ⲃⲁⲗ/ أداة تنكير جمع /ϩⲁⲛ/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر
أداة تنكير /ⲟⲩ/ حرف عطف للكلمات ، و /ⲛⲉⲙ/ / فسق /ⲙⲉⲧⲛⲱⲓⲕ/ أداة للدلالة على المفعول والإضافة /ⲙ`/ يمتلئ ، ممتلئ
أداة /ⲫ`/ / / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ⲛⲧⲉ`/ / / لا يكف عن ، لا ينقطع /ⲙⲉⲧⲁⲧⲕⲏⲛ/
لهم ، نحوهم /ⲉⲛⲱⲟⲩ/ يأتي ، يجلب /ìⲛⲓ/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /ⲉⲩ/ خطية /ⲛⲟⲃⲓ/ تعريف ، مفرد مذكر ، ال
علامة ، /ⲛ`/ هلاك /ⲁϫⲱ/ أداة تنكير /ⲟⲩ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲛ`/ /
يوجد ، شئ /ⲟⲩⲟⲛ/ سرعة ، يسرع ، يستعجل /ⲕⲱⲗⲉⲙ/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
أداة ملكية للجمع ، ذو ، /ⲛⲁ/ / كثير ، غزير ، جمع ، حشد ، سندان /ⲙⲏϣ/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ⲟⲩ/ / ما ، شخص ما
خلف ، وراء ، /ⲥⲁ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /ⲛ`/ أمر ، وصية ، أذن /ⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ/ أصحاب
خطية /ⲛⲟⲃⲓ/ أداة تنكير /ⲟⲩ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲛ`/ / ناحية /ⲉⲩ/
/ نفس /ⲯⲩⲭⲏ/ أداة تنكير جمع /ϩⲁⲛ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /ⲛ`/ يخدع ، يضل /ⲉⲣϩⲁⲗ/ هم
ستون ، نعم ، يشرب ، هم ، هن /ⲥⲉ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲛ`/
/ هم /ⲱⲟⲩ/ عند /ⲟⲩⲟⲛⲧ/ أداة مفعول و إضافة ، حرف جر إلى /ὲ/ علامة النفي ، لا ، ليس /ⲁⲛ/ راسخ ، ثابت /ⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ/
هو /ⲉϥ/ قلب /ϩⲏⲧ/ أداة تنكير /ⲟⲩ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲛ`/
إجبار ، /ⲥⲓⲉⲛϫⲟⲛⲥ/ / أداة تنكير /ⲟⲩ/ / حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧⲉⲛ/ / يمارس ، يتمرن /ⲉⲣϫⲩⲙⲛⲁⲍⲉⲥⲑⲉ/
علامة ، /ⲛⲧⲉ`/ / / يكون ، كان /ⲛⲉ/ / أولاد ، ابن /ϣⲏⲣⲓ/ / أداة تنكير جمع /ϩⲁⲛ/ أداة مفعول و إضافة /ὲ/ إثم ، ظلم
يلعن ، يسب ، لعنة ، شتيمة /ⲥⲁϩⲟⲩⲓ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲉⲡ/ / تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن .

2 Peter 2:15 `ⲉⲁⲩχⲱ `ⲛⲥⲱⲟⲩ `ⲙⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲁⲩⲥⲱⲣⲉⲙ `ⲉⲁⲩⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ `ⲫⲙⲱⲓⲧ `ⲙⲃⲁⲗⲁⲁⲙ ⲫⲁ ⲃⲟⲥⲟⲣ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁϥⲙⲉⲛⲣⲉ `ⲫⲃⲉχⲉ `ⲛⲧⲉ `ⲧ`ⲁⲇⲓⲕⲓ`ⲁ.

2 Peter 2:14 ὲ ⲁⲩ ⲕⲱ `ⲛ ⲥⲱ ⲟⲩ `ⲙ ⲡⲓ ⲙⲱⲓⲧ ⲉⲧ ⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ὰ ⲩ ⲥⲱⲣⲉⲙ ὲ ⲁⲩ ⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ `ⲫ ⲙⲱⲓⲧ `ⲙ ⲃⲁⲗⲁⲁⲙ ⲫⲁ ⲃⲟⲥⲟⲣ ⲫⲁⲓ ⲉⲧ ⲁϥ ⲙⲉⲛⲣⲉ `ⲫ ⲃⲉⲕⲉ `ⲛⲧⲉ ⲉⲧ ὰⲇⲓⲕⲓὰ .

2 Peter 2:14 è au kw en sw ou em pi mwit et soutwn à u swrem è au moshi khen eph mwit em Balaam pha Bosor phai et af menre eph beke ente et àdikià .

2 Peter 2:15 قَدْ تَرَكُوا الطَّرِيقَ الْمُسْتَقِيمَ، فَضَلُّوا تَابِعِينَ طَرِيقَ بَلْعَامَ بْنِ بَصُورَ الَّذِي أَحَبَّ أُجْرَةَ الإِثْمِ.

2 Peter 2:14 /ὲ/ لأن /ⲁⲩ/ هم /ⲕⲱ/ يترك /ⲛ`/ حرف جر ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /ⲥⲱ/ ، صوب ، ناحية
أداة تعريف عامة للمفرد /ⲡⲓ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲙ`/ هم /ⲟⲩ/ / تجاه
/ⲥⲟⲩⲧⲱⲛ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ⲉⲧ/ طريق / طريق / طريق /ⲙⲱⲓⲧ/ / / / المذكر بمعني ، ال
يضل ، ، /ⲥⲱⲣⲉⲙ/ ضمير غائب جمع هم /ⲩ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ὰ/ يمهد ، يسهل ، يقوم
حرف جر ، في ، من ، /ϧⲉⲛ/ / يمشي ، يسير ، يرحل ، يوافق ، يناسب ، رحلة ، مسيرة /ⲙⲟϣⲓ/ هم /ⲁⲩ/ لأن /ὲ/ يتوه ، يشرد
ذو ، صاحب /ⲫⲁ/ بلعام /ⲃⲁⲗⲁⲁⲙ/ أداة مفعول وإضافة /ⲙ`/ طريق /ⲙⲱⲓⲧ/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲫ`/ / /بواسطة
/ⲙⲉⲛⲣⲉ/ هو ، ماضي /ⲁϥ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ⲉⲧ/ هذا /ⲫⲁⲓ/ / بصور /ⲃⲟⲥⲟⲣ/ ، متعلق بـ
علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، /ⲛⲧⲉ`/ / / أجرة ، ماهية ، جزاء ، مكافأة /ⲃⲉⲕⲉ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲫ`/ / / يحب
الأثم /ὰⲇⲓⲕⲓὰ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ⲉⲧ/ إضافة ، حرف جر ، أن .

2 Peter 2:16 αqϭι `ⲛⲟⲩⲥⲟϩι `ⲛⲧε τεqμετπαραⲛομος `εⲟⲩεω `ⲛατⲥαϫι αⲥερⲟⲩω `ⲛⲟⲩ`ⲥμⲏ `ⲛρωμι αⲥταϩⲛⲟ `ⲛ`θμετατϩⲏτ `ⲛτε πι`πρⲟφⲏ τⲏⲥ.

2 Peter 2:16 à q ϭι `ⲛ ⲟⲩ ⲥⲟϩι `ⲛτε τεq μετπαραⲛⲟμⲟⲥ è ⲟⲩ èὼ `ⲛ ατⲥαϫι à ⲥ ερⲟⲩω `ⲛ ⲟⲩ εⲥμⲏ `ⲛ ρωμι à ⲥ ταϩⲛⲟ `ⲛ εθ μετατ-ϩⲏτ `ⲛτε πι επρⲟφⲏτⲏⲥ .

2 Peter 2:16 à f tschi en ou sohi ente tef metparanomos è ou èẁ en atsagi à s erouw en ou esmy en rwmi à s tahno en eth metat-hyt ente pi eprophytys .

2 Peter 2:16 وَلَكِنَّهُ حَصَلَ عَلَى تَوْبِيخِ تَعَدِّيهِ، إِذْ مَنَعَ حَمَاقَةَ النَّبِيِّ حِمَارٌ أَعْجَمُ نَاطِقاً بِصَوْتِ إِنْسَانٍ.

2 Peter 2:16 /à/ علامة الماضي البسيط ، علامة المضارع الدال على الحقيقة /q/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϭι/ / / يأخذ / يوبخ ، يلوم ، /`ⲛ/ حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة / /ⲟⲩ/ أداة تنكير /ⲥⲟϩι/ أداة /è/ تعدي /μετπαραⲛⲟμⲟⲥ/ ملكه /τεq/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /`ⲛτε/ / / يؤنب علامة المضارع الدال على /à/ خرس /ατⲥαϫι/ أداة مفعول و إضافة /`ⲛ/ / حمار /èὼ/ أداة تنكير /ⲟⲩ/ للمفعول والإضافة علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /`ⲛ/ / نحوهم ، تجاهم /ερⲟⲩω/ ضمير فاعل بمعنى هي /ⲥ/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة ، تعليل ، /`ⲛ/ / خبر ، صيت ، صوت /εⲥμⲏ/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ⲟⲩ/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة المضارع الدال على الحقيقة ، /à/ رجل ، انسان /ρωμι/ /مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /`ⲛ/ / يمنع ، يعيق ، مانع ، عائق /ταϩⲛⲟ/ ضمير فاعل بمعنى هي /ⲥ/ علامة الماضي البسيط علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول /`ⲛτε/ / غباوة ، حماقة ، غباء /μετατ-ϩⲏτ/ ال /εθ/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر نبي /επρⲟφⲏτⲏⲥ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ ، إضافة ، حرف جر ، أن .

2 Peter 2:17 ⲛαι ⲛε ⲛιμⲟⲩμι `ⲛαθμωⲟⲩ ⲛεμ ϩαⲛⲛιq εⲩϭωρεμ `ⲛⲥωⲟⲩ `εβⲟλ ϩιτεⲛ ⲟⲩⲥαραθⲏ ⲟⲩ ⲛαι εταⲩ`αρεϩ ⲛωⲟⲩ `ε`πχακι `ⲛτε `τχεμⲥ.

2 Peter 2:17 ⲛαι ⲛε ⲛι μⲟⲩμι `ⲛ αθμωⲟⲩ ⲛεμ ϩαⲛ ⲛιq εⲩ τεⲥⲥϩωρεμ εⲛⲥω ⲟⲩ èβⲟλϩιτεⲛ ⲟⲩ ⲥαραθⲏⲟⲩ ⲛαι ετ à ⲩ àρεϩ εⲛωⲟⲩ è `π κακι `ⲛτε ετ χεμⲥ .

2 Peter 2:17 nai ne ni moumi en athmwou nem han nif eu teschwrem ensw ou èbolhiten ou sarathyou nai et à u àreh enwou è ep kaki ente et χems .

2 Peter 2:17 هَؤُلاَءِ هُمْ آبَارٌ بِلاَ مَاءٍ، غُيُومٌ يَسُوقُهَا النَّوْءُ. الَّذِينَ قَدْ حُفِظَ لَهُمْ قَتَامُ الظَّلاَمِ إِلَى الأَبَدِ.

2 Peter 2:17 / /ⲛαι/ هؤلاء /ⲛε/ يكونوا /ⲛι/ ال ، جمع /μⲟⲩμι/ ينبوع ، بئر ، عين /`ⲛ/ أداة للمفعول والإضافة /αθμωⲟⲩ/ بلا مياه / / ⲛεμ/ و ، حرف عطف للكلمات /ϩαⲛ/ أداة تنكير جمع /ⲛιq/ ريح ، نفس ، شبورة ، غيوم /εⲩ/ هم /τεⲥⲥϩωρεμ/ يسوق ، يوسم، يعلم ، إيماءة ، غمزة /εⲛⲥω/ تجاه ، صوب ، ناحية /ⲟⲩ/ هم / / /èβⲟλϩιτεⲛ/ في ، من ، بواسطة /ⲟⲩ/ أداة تنكير /ⲥαραθⲏⲟⲩ/ ريح شديدة ، عاصفة ، زوبعة // /ⲛαι/ هؤلاء /ετ/ مفرد مؤنث ، أداة تعريف /àρεϩ/ / ضمير غائب جمع هم /ⲩ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /à/ ال ، ضمير وصل ، التي / يحرس ، يلاحظ /εⲛωⲟⲩ/ لهم ، نحوهم /è/ إلى ، أداة مفعول و إضافة /επ/ ال /κακι/ ظلمة / / /`ⲛτε/ ، علامة ، تعليل

. ظلمة ، عتمة /χεμc/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ετ/ ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن

2 Peter 2:18 ευερουω ϧεν ϩανμετεφληουευ ϭοcι ευοι `μβωκ ϧεν ϩαν`επιθυμια ευϩωου `ντε `τcαρξ νηεταυφωτ `νουκουϫι ουοϩ αυμοϣι `ν`ϧρηι ϧεν ου`πλανη.

2 Peter 2:18 ευ ερουω ϧεν ϩαν μετεφληου ευ ϭοcι ευ οι `μ βωκ ϧεν ϩαν ὲ πι θυμια ευ ϩωου `ντε ετ cαρξ νηετ α υ φωτ `ν ου κουϫι ουοϩ ὰ υ μοϣι `ν εϧρηι ϧεν ου επλανη .

2 Peter 2:18 eu erouw khen han metephlyou eu tschosi eu oi em bwk khen han è pi thumia eu hwou ente et sarx nyet a u phwt en ou kougi ouoh à u moshi en ekhryi khen ou eplany .

2 Peter 2:18 ،لأَنَّهُمْ إِذْ يَنْطِقُونَ بِعَظَائِمِ الْبُطْلِ، يَخْدَعُونَ بِشَهَوَاتِ الْجَسَدِ فِي الدَّعَارَةِ مَنْ هَرَبَ قَلِيلاً مِنَ الَّذِينَ يَسِيرُونَ فِي الضَّلاَلِ

2 Peter 2:18 /ευ/ هم /ερουω/ يمجد ، يعظم /ϧεν/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϩαν/ أداة تنكير جمع /μετεφληου/ علي ، عال / عال ، مرتفع ، شامخ ، /ϭοcι/ / هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /ευ/ بطلان ، فراغ ، عبث حرف جر ، في /ϧεν/ / عبد /βωκ/ / أداة مفعول وإضافة /`μ/ يكون /οι/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /ευ/ متعال هم ، أداة نكرة وحرف /ευ/ شهوات /θυμια/ الـ /πι/ أداة للمفعول والإضافة /ὲ/ أداة تنكير جمع /ϩαν/، من ، بواسطة ، على علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف /`ντε/ / / هم أيضا ، شرير فاسد ، مطر ، يمطر /ϩωου/ الجر ل ، حال هم /υ/ علامة الماضي /α/ أولئك الذين /νηετ/ لحم /cαρξ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ετ/ جر ، أن أداة /ου/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /`ν/ / يهرب ، هروب ، فرار ، يفر /φωτ/ علامة المضارع الدال على /ὰ/ و ، للجمل /ουοϩ/ صغير ، قليل ، بسيط ، وجيز ، صغير السن / قليلا ، صغيرا /κουϫι/ / تنكير /`ν/ يمشي ، يسير ، يرحل ، يوافق ، يناسب ، رحلة ، مسيرة /μοϣι/ ضمير غائب جمع هم /υ/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط حرف جر ، في ، من ، /ϧεν/ / أسفل ، تحت، في ، عن /εϧρηι/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر . ضلال /επλανη/ أداة تنكير /ου/بواسطة ، على

2 Peter 2:19 ευωϣ νωου `νουμετρεμϩε `εϩανβωκ `νθωου νε `ντε `πτακο φη γαρ ετε ουον ουαι ϭρηουτ `εροq `qοι `μβωκ ναq.

2 Peter 2:19 ευ ωϣ ενωου `ν ου μετρεμϩε ὲ ϩαν βωκ ενθωου νε `ντε `π τακο φη ϫαρ ετε ουον ουαι ϭρηουτ ὲρο q ὲq οι `μ βωκ ναq .

2 Peter 2:19 eu wsh enwou en ou metremhe è han bwk enthwou ne ente ep tako phy gar ete ouon ouai tschryout èro f èf oi em bwk naf .

2 Peter 2:19 !وَاعِدِينَ إِيَّاهُمْ بِالْحُرِّيَّةِ، وَهُمْ أَنْفُسُهُمْ عَبِيدُ الْفَسَادِ. لأَنَّ مَا انْغَلَبَ مِنْهُ أَحَدٌ فَهُوَ لَهُ مُسْتَعْبَدٌ أَيْضاً

2 Peter 2:19 /ευ/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /ωϣ/ يعد ، يوعد /ενωου/ لهم ، نحوهم /`ν/ / علامة ، تعليل ، /ϩαν/ أداة مفعول و إضافة /ὲ/ حرية /μετρεμϩε/ أداة تنكير /ου/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، /`ντε/ / / يكون ، كان /νε/ / هم ، هما ، هن /ενθωου/ / عبد /βωκ/ أداة تنكير جمع /φη/ يهلك ، يدمر ، يقتل، يضيع ، هلاك ، دمار ، فساد /τακο/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /επ/ / إضافة ، حرف جر ، أن

/ϭρΗΟΥΤ/ واحد ، الواحد /ογαι/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما /ογοΝ/ الذي /ετε/ لأن ، حقا ، في الواقع /ϫαρ/ / / ذاك
أداة مفعول /μ`/ يكون /οι/ هو ، مضارع /ὲϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ نحو ، تجاه ، إلى /ὲρο/ / مستعبد
له ، كان هو ، ماضي ناقص /ΝαϥϤ/ / عبد /βωκ/ / وإضافة .

2 Peter 2:20 ιcϫε γαρ εταγφωτ `εβολ ϧεн πιcωϥ `нτε πικοcμοc `εϧογн `ε`πcογεн πεн ϭοιc ιнcοc πχριcτοc παλιн δε οн `нτογϭλεμλωμογ `н`ϧρнι ϧεн нαι cεнαϭρο `ερωογ ογοϩ cεнαϣωπι `нϫε нογϧαεγ εγ`τϩο нωογ `εнιϩογαϯ.

2 Peter 2:20 ιcϫε ϫαρ ετ ὰ γ φωτ ὲβολ ϧεн πι cωϥ `нτε πι κοcμοc ὲ ϧογн ὲ `π cογεн πεн ϭοιc ιнcογc πι Χρεcτοc παλιн δε οн εнτογ ϭλεμλωμ ογ `н εϧρнι ϧεн нαι cε нα ϭρο ὲρωογ ογοϩ cε нα ϣωπι εнϫε `н ογ ϧαε γ εγ ετ-ϩο εнωογ ὲ нι ϩογαϯ .

2 Peter 2:20 isge gar et à u phwt èbol khen pi swf ente pi kosmos è khoun è ep souen pen tschois Iysous pi Khrestos palin de on entou tschlemlwm ou en ekhryi khen nai se na tschro èrwou ouoh se na shwpi enge en ou khae u eu et-ho enwou è ni houati .

2 Peter 2:20 لأَنَّهُ إِذَا كَانُوا بَعْدَمَا هَرَبُوا مِنْ نَجَاسَاتِ الْعَالَمِ، بِمَعْرِفَةِ الرَّبِّ وَالْمُخَلِّصِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، يَرْتَبِكُونَ أَيْضاً فِيهَا، فَيَنْغَلِبُونَ، فَقَدْ صَارَتْ لَهُمُ الأَوَاخِرُ أَشَرَّ مِنَ الأَوَائِلِ.

2 Peter 2:20 /ιcϫε/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ετ/ لأن ، حقا ، في الواقع /ϫαρ/ / / إذا ، إن ، لو
/ὰ/ يهرب ، هروب ، فرار ، يفر /φωτ/ ضمير غائب جمع هم /γ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط
/cωϥ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεн/ نحو ، تجاه //ὲβολ/ / /
أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /нτε`/ / نجاسة
/cογεн/ العالم /ὲ/ ، أداة للدلالة على ظرف المكان ، إلى /ϧογн/ داخل /ὲ/ إلى ، أداة مفعول و إضافة /επ/ ال /κοcμοc/
أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /πι/ يسوع /ιнcογc/ رب /ϭοιc/ ملكنا ، نا /πεн/ / / يعرف ، معرفة ، ثمن ، قيمة
/ أيضا /οн/ حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف /δε/ أيضا ، مرة ثانية /παλιн/ - مسيح /ϧρεcτοc/ ال
/εнτογ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، /н`/ هم /ογ/ / يعانق ، يتورط ، يرتبك /ϭλεμλωμ/ لكي هم ، صيغة تعليل ، ملكهم
هؤلاء ، ، /нαι/ /حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεн/ / أسفل ، تحت، في ، عن /εϧρнι/ مفعول ، إضافة ، حرف جر
سوف /нα/ هم/cε/ و ، للجمل /ογοϩ/ إليهم ، بينهم /ὲρωογ/ ينغلب /ϭρο/ سوف /нα/ هم/cε/ انا كنت // هؤلاء
/ϣωπι/ علامة ، تعليل ، مصدر ، /н`/ /علامة تسبق الفاعل إذا جاء بعد الفعل /нϫε`/ / يكون ، يسكن ، يقيم ، يحدث ، يحصل
أسواء ، سيء /ετ-ϩο/ هم /εγ/ هم /γ/ أخر ، أخرة/ϧαε/ أداة تنكير /ογ/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
/εнωογ/ لهم ، نحوهم /ὲ/ أداة للمفعول والإضافة /нι/ ال /ϩογαϯ/ بدايات .

2 Peter 2:21 нαнεc γαρ нωογ πε `μπογcογεн `φμωιτ `нτε ϯμεθμнι `εϩοτε εταγcογωнϥ `нcετacθο `εβολ ϧεн ϯεнτολн εθογαβ εταγτнιc `ετοτογ.

2 Peter 2:21 нαнε c ϫαρ εнωογ πε εμπ ογ cογεн `φ μωιτ `нτε ϯ μεθμнι ὲϩοτε ετ ὰ γ cογωн ϥ `н cε τacθο ὲβολ ϧεн ϯ εнτολн εθ ογαβ ετ ὰ γ τнι c ὲ τοτογ .

2 Peter 2:21 nane s gar enwou pe emp ou souen eph mwit ente ti methmyi èhote et à u souwn f en se

tastho èbol khen ti entoly eth ouab et à u tyi s è totou .

2 Peter 2:21 لأَنَّهُ كَانَ خَيْراً لَهُمْ لَوْ لَمْ يَعْرِفُوا طَرِيقَ الْبِرِّ، مِنْ أَنَّهُمْ بَعْدَمَا عَرَفُوا يَرْتَدُّونَ عَنِ الْوَصِيَّةِ الْمُقَدَّسَةِ الْمُسَلَّمَةِ لَهُمْ.

2 Peter 2:21 /ⲛⲁⲛⲉ/ جيد /ⲥ/ هي / /ⲅⲁⲣ/ في الواقع ، حقا ، لأن / /ⲉⲛⲱⲟⲩ/ لهم ، نحوهم / /ⲡⲉ/ يكون /ⲉⲙⲡ/ ، لا /ⲙⲱⲓⲧ/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲫ`/ / / يعرف ، معرفة ، ثمن ، قيمة /ⲥⲟⲩⲉⲛ/ هم /ⲟⲩ/ ليس ، نفي الماضي التام /ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ/ صدق ، بر /ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ/ أنا ، ال /ϯ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ⲛⲧⲉ`/ / / طريق علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ⲁ̀/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ⲉⲧ/ أكثر من علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، /ⲛ`/ هو /ϥ/ يعرف ، يدرك /ⲥⲟⲩⲱⲛ/ ضمير غائب جمع هم /ⲩ/ حرف جر ، في ، /ϧⲉⲛ/ نحو ، تجاه //ⲉ̀ⲃⲟⲗ/ / / يرد ، يرجع ، يعود /ⲧⲁⲥⲑⲟ/ ستون ، نعم ، يشرب ، هم ، هن /ⲥⲉ/ حرف جر أداة /ⲉⲧ/ مقدس /ⲟⲩⲁⲃ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي /ⲉⲑ/ / وصية ، أمر /ⲉⲛⲧⲟⲗⲏ/ الـ /ϯ/ من ، بواسطة ، على ضمير غائب /ⲩ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ⲁ̀/ تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي جمع هم /ⲧⲏⲓ/ يعطي /ⲥ/ هي /ⲉ̀/ إلى /ⲧⲟⲧⲟⲩ/ أيديهم .

2 Peter 3:1 ⲛⲁⲙⲉⲛⲣⲁϯ ⲑⲁⲓ ϩⲏⲇⲏ ⲧⲉ `ⲑⲙⲁϩ2ϯ `ⲛⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲏ `ⲉϯ`ⲥϧⲁⲓ `ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲉ `ⲛ`ϧⲣⲏⲓ `ⲛϧⲏⲧⲟⲩ ⲉⲓ`ⲉⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲡⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ ⲉⲧⲧⲟⲩⲃⲏ ⲟⲩⲧ.

2 Peter 3:1 ⲛⲁ ⲙⲉⲛⲣⲁϯ ⲑⲁⲓ ϩⲏⲇⲏ ⲧⲉ ⲉⲑ ⲙⲁϩ ⲉⲥⲛⲁⲩϯ `ⲛ ⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲏ ⲉ̀ ϯ `ⲥϧⲁⲓ ⲉⲙⲙⲟ ⲥ `ⲛ ⲱⲧⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲉ `ⲛ ⲉϧⲣⲏⲓ `ⲛϧⲏⲧ ⲟⲩ ⲉⲓⲉ̀ ⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲡⲉⲧⲉⲛ ϩⲏⲧ ⲉⲧ ⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ .

2 Peter 3:1 na menrati thai hydy te eth mah esnauti en epistoly è ti eskhai emmo s en wten nai ete en ekhryi enkhyt ou eiè tounos peten hyt et toubyout .

2 Peter 3:1 هَذِهِ أَكْتُبُهَا الآنَ إِلَيْكُمْ رِسَالَةً ثَانِيَةً أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، فِيهِمَا أُنْهِضُ بِالتَّذْكِرَةِ ذِهْنَكُمُ النَّقِيَّ،

2 Peter 3:1 / /ⲛⲁ/ ذو ، أصحاب أداة ملكية للجمع /ⲙⲉⲛⲣⲁϯ/ أحباء ، حبيب /ⲑⲁⲓ/ هذه /ϩⲏⲇⲏ/ حالا ، توا /ⲧⲉ/ تكون ، /ⲛ`/ /أثنتان ، عدد مؤنث /ⲉⲥⲛⲁⲩϯ/ أداة للترتيب العددي /ⲙⲁϩ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي /ⲉⲑ/ / ال ، للمؤنث نفس /ⲙⲙⲟ`/ / يكتب /ⲥϧⲁⲓ`/ ال ، أنا /ϯ/ أداة للدلالة على المفعول و الإضافة /ⲉ̀/ رسالة /ⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲏ/ أداة للمفعول والإضافة /ⲛ`/ الذي /ⲉⲧⲉ/ هؤلاء /ⲛⲁⲓ/ / أنتم /ⲱⲧⲉⲛ/ / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /ⲛ`/ ـها ، هي /ⲥ/ هم /ⲟⲩ/ / من ،في ، ب، /ⲛϧⲏⲧ`/ / أسفل ، تحت، في ، عن /ⲉϧⲣⲏⲓ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر أداة /ⲉⲧ/ قلب /ϩⲏⲧ/ ملككم أنتم ، ضمير ملكية ، كم /ⲡⲉⲧⲉⲛ/ / / يقيم ، ينهض ، يقيم نسلا /ⲧⲟⲩⲛⲟⲥ/ أنا سوف ، المستقبل /ⲉⲓⲉ̀/ طاهر ، قديس /ⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ/ تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي .

2 Peter 3:2 ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲩⲓ `ⲉⲣ`ⲫⲙⲉⲩⲓ `ⲛⲛⲓⲥⲁϫⲓ ⲉⲧⲁⲩϫⲟⲧⲟⲩ ⲓⲥϫⲉⲛ ϣⲟⲣⲡ `ⲛϫⲉ ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛⲉⲙ ϯⲉⲛⲧⲟⲗⲏ `ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ `ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ.

2 Peter 3:2 ϧⲉⲛ ⲟⲩ ⲙⲉⲩⲓ̀ ⲉ̀ ⲉⲣⲉⲫⲙⲉⲩⲓ̀ `ⲛ ⲛⲓ ⲥⲁϫⲓ ⲉⲧ ⲁ̀ ⲩ ϫⲟⲧ ⲟⲩ ⲓⲥϫⲉⲛ ϣⲟⲣⲡ ⲉⲛϫⲉ ⲛⲓ ⲉⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲑ ⲟⲩⲁⲃ ⲛⲉⲙ ϯ ⲉⲛⲧⲟⲗⲏ `ⲛⲧⲉ ⲛⲓ ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ `ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲛ ϭⲟⲓⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲛ ⲥⲱⲧⲏⲣ .

2 Peter 3:2 khen ou meuì è erephmeuì en ni sagi et à u got ou isgen shorp enge ni eprophytys eth ouab

nem ti entoly ente ni apostolos ente pen tschois ouoh pen swtyr .

2 Peter 3:2 لِتَذْكُرُوا الأَقْوَالَ الَّتِي قَالَهَا سَابِقاً الأَنْبِيَاءُ الْقِدِّيسُونَ، وَوَصِيَّتَنَا نَحْنُ الرُّسُلَ، وَصِيَّةَ الرَّبِّ وَالْمُخَلِّصِ.

2 Peter 3:2 / /ϧⲉⲛ/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر / /ⲟⲩ/ أداة تنكير / ⲙⲉⲩⲓ̀/ حس ، فكر ، تذكار /ⲉ̀/ أداة مفعول و علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف /ⲛ`/ تذكار ، يفكر ، يعتقد ، يتذكر /ⲉⲣⲉϥⲙⲉⲩⲓ̀/ إضافة علامة المضارع الدال على /ⲁ̀/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ⲉⲧ/ يتكلم ، كلام /ⲥⲁϫⲓ/ ال ، جمع /ⲛⲓ// جر بدء ، بكر ، /ϣⲟⲣⲡ/ منذ ، من مدة /ⲓⲥϫⲉⲛ هم /ⲟⲩ/ يقول /ϫⲟⲧ/ ضمير غائب جمع هم /ⲩ/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط أداة /ⲉⲑ/ / نبي /ⲉⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ/ ال ، جمع /ⲛⲓ//علامة تسبق الفاعل إذا جاء بعد الفعل /ⲛϫⲉ`// متقدم ، يتقدم ، يسبق ، يبادر ، أولا وصية ، أمر /ⲉⲛⲧⲟⲗⲏ/ الـ /ϯ/ حرف عطف للكلمات ، و /ⲛⲉⲙ/ / مقدس /ⲟⲩⲁⲃ/ تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي علامة /ⲛⲧⲉ`/ / / رسول /ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ/ ال ، جمع /ⲛⲓ// علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ⲛⲧⲉ`/ / / نا ، ملكنا /ⲡⲉⲛ/ / و ، للجمل /ⲟⲩⲟϩ/ رب /ϭⲟⲓⲥ/ ملكنا ، نا /ⲡⲉⲛ/ / / ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ⲥⲱⲧⲏⲣ/ مخلص.

2 Peter 3:3 ⲫⲁⲓ ⲇⲉ `ⲛϣⲟⲣⲡ ⲁⲣⲓ`ⲉⲙⲓ `ⲉⲣⲟϥ ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲛⲓ`ⲉϩⲟⲟⲩ `ⲛϧⲁ`ⲉ ⲉⲩ`ⲉ`ⲓ `ⲛϫⲉ ϩⲁⲛⲣⲉϥⲥⲱⲃⲓ ⲉⲩⲙⲟϣⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲟⲩ`ⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲁ.

2 Peter 3:3 ⲫⲁⲓ ⲇⲉ `ⲛ ϣⲟⲣⲡ ⲁⲣⲓⲉ̀ⲙⲓ ⲉ̀ⲣⲟ ϥ ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲛⲓ ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ `ⲛ ϧⲁⲉ̀ ⲉⲩⲉ̀ ⲓ̀ ⲉⲛϫⲉ ϩⲁⲛ ⲣⲉϥⲥⲱⲃⲓ ⲉⲩ ⲙⲟϣⲓ ⲕⲁⲧⲁ `ⲛ ⲟⲩ ⲉ̀ ⲡⲓ ⲑⲩⲙⲓⲁ .

2 Peter 3:3 phai de en shorp Arièmi èro f ge khen ni èhoou en khaè euè ì enge han refswbi eu moshi Kata en ou è pi thumia .

2 Peter 3:3 عَالِمِينَ هَذَا أَوَّلاً: أَنَّهُ سَيَأْتِي فِي آخِرِ الأَيَّامِ قَوْمٌ مُسْتَهْزِئُونَ، سَالِكِينَ بِحَسَبِ شَهَوَاتِ أَنْفُسِهِمْ،

2 Peter 3:3 / /ⲫⲁⲓ/ هذا /ⲇⲉ/ ف ، و ، لكن ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة /ⲛ`/ ، علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول / أعلم ، أعلموا /ⲁⲣⲓⲉ̀ⲙⲓ/ بدء ، بكر ، متقدم ، يتقدم ، يسبق ، يبادر ، أولا /ϣⲟⲣⲡ/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر / قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ϫⲉ// ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ نحو ، تجاه ، إلى /ⲉ̀ⲣⲟ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف /ⲛ`/ / / يوم /ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ/ ال ، جمع /ⲛⲓ//حرف جر ، في ، من ، بواسطة /ϧⲉⲛ/ /ⲛϫⲉ`/ / يأتي ، يجئ ، يحضر /ⲓ̀/ / هم ، مستقبل يقيني /ⲉⲩⲉ̀/ أخر ، أخير ، أخيرا ، في النهاية /ϧⲁⲉ̀/ زمان ومكان ، حرف جر هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /ⲉⲩ/ مستهزيء /ⲣⲉϥⲥⲱⲃⲓ/ أداة تنكير جمع /ϩⲁⲛ/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء بعد الفعل علامة ، تعليل ، مصدر ، /ⲛ`/ / مثل ، ك مثل ، ك /ⲕⲁⲧⲁ/ / يمشي ، يسير ، يرحل ، يوافق ، يناسب ، رحلة ، مسيرة /ⲙⲟϣⲓ/ . شهوات /ⲑⲩⲙⲓⲁ/ الـ /ⲡⲓ/ أداة للمفعول والإضافة /ⲉ̀/ أداة تنكير /ⲟⲩ/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر

2 Peter 3:4 ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩϫⲱ `ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲥⲑⲱⲛ ϯ ⲉⲡⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲁ `ⲛⲧⲉ ⲡⲉϥϫⲓⲛ`ⲓ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲉⲧⲁ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲅⲁⲣ ⲉⲛⲕⲟⲧ ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲥⲉϣⲟⲡ `ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲓⲥϫⲉⲛ `ⲧⲁⲣⲭⲏ `ⲙⲡⲓⲥⲱⲛⲧ.

2 Peter 3:4 ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩ ϫⲱ ⲉⲙⲙⲟ ⲥ ϫⲉ ⲁ̀ ⲥ ⲑⲱⲛ ؟ ϯ ⲉⲡⲁⲛϫⲉⲗⲓⲁ `ⲛⲧⲉ ⲡⲉϥ ϫⲓⲛⲓ̀ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲉⲧⲁ ⲛⲉⲛ ⲓⲟϯ ϫⲁⲣ ⲉⲛⲕⲟⲧ ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣ ⲟⲩ ⲥⲉ ϣⲟⲡ `ⲙ ⲡⲁⲓ ⲣⲏϯ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲉⲧ ⲁⲣϣⲏ `ⲙ ⲡⲓ ⲥⲱⲛⲧ .

2 Peter 3:4 ouoh eu gw emmo s ge à s thwn ؟ ti epangelia ente pef ginì isgen eta nen ioti gar enkot nai tyr ou se shop em pai ryti isgen et arshy em pi swnt .

2 Peter 3:4 «وَقَائِلِينَ: «أَيْنَ هُوَ مَوْعِدُ مَجِيئِهِ؟ لأَنَّهُ مِنْ حِينَ رَقَدَ الآبَاءُ كُلُّ شَيْءٍ بَاقٍ هَكَذَا مِنْ بَدْءِ الْخَلِيقَةِ».

2 Peter 3:4 /ⲟⲩⲟϩ/ للجمل ، و /ⲉⲩ/ حال ، الجر ل وحرف نكرة أداة ، هم /ϫⲱ/ يقول // /ⲙ̀ⲙⲟ/ نفس /ⲥ/ هي ، ـها /ⲥ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ⲁ̀/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ϫⲉ// علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، /ⲛ̀ⲧⲉ/ / / وعد ، موعد /ⲉⲡⲁⲛϫⲉⲗⲓⲁ/ ال /ϯ/ أين ؟ /ⲑⲱⲛ/ ضمير فاعل بمعنى هي أداة ملكية ، /ⲛⲉⲛ/ (التي كان (ت /ⲉⲧⲁ/ منذ ، من مدة /ⲓⲥϫⲉⲛ/ مجيء ، حضور /ϫⲓⲛⲓ̀/ ملكه /ⲡⲉϥ/ / إضافة ، حرف جر ، أن هم /ⲥⲉ/ هم /ⲟⲩ/ كل /ⲧⲏⲣ/ / هؤلاء /ⲛⲁⲓ/ / يضطجع /ⲉⲛⲕⲟⲧ/ / لأن ، حقا ، في الواقع /ϫⲁⲣ/ / أباء /ⲓⲟϯ/ ملكنا / / هذا /ⲡⲁⲓ/ أداة للدلالة على المفعول والإضافة /ⲙ̀/ قبضة اليد ، مشط الرجل ، نوبطشية ، كائن ، مقيم ، يشتري ، باقي /ϣⲟⲡ/ بدء ، رئيس / رأس /ⲁⲣϣⲏ/ / أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ⲉⲧ/ منذ ، من مدة /ⲓⲥϫⲉⲛ/ حال /ⲣⲏϯ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲡⲓ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲙ̀/ /ⲥⲱⲛⲧ/ خليقة ، جبلة ، مخلوق ،ترتيب .

2 Peter 3:5 ⲡⲓϩⲱⲃ ⲅⲁⲣ ⲥⲉⲟⲓ `ⲛⲁⲧ`ⲉⲙⲓ `ⲉⲣⲟϥ ⲫⲁⲓ ϩⲱⲟⲩ ⲡⲉⲧⲟⲩⲟⲩⲁϣϥ ϫⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩ`ⲓ ⲥⲉϣⲟⲡ ⲓⲥϫⲉⲛ ϩⲏ ⲟⲩⲟϩ `ⲡⲕⲁϩⲓ `ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ `ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲁϥⲟϩⲓ `ⲉⲣⲁⲧϥ ϧⲉⲛ `ⲡⲥⲁϫⲓ `ⲙⲫⲛⲟⲩϯ.

2 Peter 3:5 ⲡⲓ ϩⲱⲃ ϫⲁⲣ ⲥⲉ ⲟⲓ `ⲛ ⲁⲧⲉ̀ⲙⲓ ⲉ̀ⲣⲟ ϥ ⲫⲁⲓ ϩⲱⲟⲩ ⲡⲉⲧ ⲟⲩ ⲟⲩⲁϣ ϥ ϫⲉ ⲛⲓ ⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲥⲉ ϣⲟⲡ ⲓⲥϫⲉⲛ ϩⲏ ⲟⲩⲟϩ `ⲡ ⲕⲁϩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩ ⲙⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲟⲩ ⲙⲱⲟⲩ ⲁ̀ ϥ ⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧ ϥ ϧⲉⲛ `ⲡ ⲥⲁϫⲓ `ⲙ `ⲫ ⲛⲟⲩϯ .

2 Peter 3:5 pi Hwb gar se oi en atèmi èro f phai hwou pet ou ouash f ge ni phyouì se shop isgen hy ouoh ep kahi èbol khen ou mwou nem èbolhiten ou mwou à f ohi èrat f khen ep sagi em eph nouti .

2 Peter 3:5 لأَنَّ هَذَا يَخْفَى عَلَيْهِمْ بِإِرَادَتِهِمْ: أَنَّ السَّمَاوَاتِ كَانَتْ مُنْذُ الْقَدِيمِ وَالأَرْضَ بِكَلِمَةِ اللهِ قَائِمَةً مِنَ الْمَاءِ وَبِالْمَاءِ،

2 Peter 3:5 /ⲡⲓ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ϩⲱⲃ/ عمل ، شغل ، يعمل ، يرسل / / /ϫⲁⲣ/ لأن ، حقا ، في الواقع /ⲥⲉ/ هم / / يكون /ⲟⲓ/ يكون/ /ⲛ̀/ حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /ⲁⲧⲉ̀ⲙⲓ/ جاهل ، أمي ، عديم المعرفة ، غير مدرك /ⲉ̀ⲣⲟ/ / إلى ، تجاه ، نحو /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ⲫⲁⲓ/ هذا /ϩⲱⲟⲩ/ هم أيضا / / /ⲡⲉⲧ/ الذي / /ⲟⲩ/ هم / /ⲟⲩⲁϣ/ مشيئة ، إرادة ، يرغب ، يشاء ، يريد /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو قبضة اليد /ϣⲟⲡ/ هم /ⲥⲉ/ سموات /ⲫⲏⲟⲩⲓ̀/ / / ال ، جمع /ⲛⲓ//قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ϫⲉ// ، مشط الرجل ، نوبطشية ، كائن ، مقيم ، يشتري ، باقي /ⲓⲥϫⲉⲛ/ منذ ، من مدة /ϩⲏ/ بدء /ⲟⲩⲟϩ/ للجمل ، و / /ⲉⲡ/ أداة أداة تنكير ، ضمير /ⲟⲩ/حرف جر ، في ، من ، بواسطة /ϧⲉⲛ/ نحو ، تجاه //ⲉ̀ⲃⲟⲗ/ / / أرض /ⲕⲁϩⲓ/تعريف ، مفرد مذكر ، ال أداة تنكير ، ضمير بمعني /ⲟⲩ/ بواسطة ، من /ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ/ / / حرف عطف للكلمات ، و /ⲛⲉⲙ/ / مياه /ⲙⲱⲟⲩ/ بمعني هم /ⲟϩⲓ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ⲁ̀/ مياه /ⲙⲱⲟⲩ/ هم /حرف جر ، في ، من ، بواسطة /ϧⲉⲛ/ / هو ، ـهـ على رجله ، على قدمه /ϥ/ على رجل ، على قدم /ⲉ̀ⲣⲁⲧ/ يقف ، ينتصب أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲫ̀/ / / أداة مفعول و إضافة /ⲙ̀/ / يتكلم ، كلام /ⲥⲁϫⲓ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲉⲡ/ /ⲛⲟⲩϯ/ إله .

2 Peter 3:6 ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲉⲑⲃⲏⲧⲟⲩ ⲁ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ `ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ⲉⲧⲧⲏ ⲁϥϫⲱⲗⲕ `ⲉ`ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲁⲕⲟ.

2 Peter 3:6 ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲉⲑⲃⲏⲧ ⲟⲩ ⲁ ⲡⲓ ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ `ⲛⲧⲉ ⲡⲓ ⲥⲏⲟⲩ ⲉⲧⲧⲏ ⲁ̀ ϥ ϫⲱⲗⲕ ⲉ̀ ⲉϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩ ⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ϥ ⲧⲁⲕⲟ .

2 Peter 3:6 nai ete ethbyt ou a pi kosmos ente pi syou etty à f gwlk è ekhryi khen ou mwou ouoh à f tako .

2 Peter 3:6 اللَّوَاتِي بِهِنَّ الْعَالَمُ الْكَائِنُ حِينَئِذٍ فَاضَ عَلَيْهِ الْمَاءُ فَهَلَكَ.

2 Peter 3:6 / /ⲛⲁⲓ/ هؤلاء /ⲉⲧⲉ/ الذي / /ⲉⲑⲃⲏⲧ/ لسبب ، لأجل /ⲟⲩ/ هم /ⲁ/ علامة الماضي /ⲡⲓ/ أداة تعريف عامة
أداة /ⲡⲓ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ⲛⲧⲉ`/ / / العالم /ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ/ للمفرد المذكر بمعني ، ال
علامة المضارع الدال على /ⲁ̀/ ذلك الذي ، تلك التي /ⲉⲧⲧⲏ/ / زمن ، وقت /ⲥⲏⲟⲩ/ تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال
أداة للدلالة على /ⲉ̀/ يغرق ، يغطس ، يفيض /ϫⲱⲗⲕ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط
/ⲙⲱⲟⲩ/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ⲟⲩ/ / حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧⲉⲛ/ / في ، أسفل /ⲉϧⲣⲏⲓ/ / الظرف
/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ⲁ̀/ و ، للجمل /ⲟⲩⲟϩ/ مياه
/ⲧⲁⲕⲟ/ يهلك ، يدمر ، يقتل، يضيع ، هلاك ، دمار ، فساد .

2 Peter 3:7 ⲛⲓⲫⲏⲟⲩ`ⲓ ⲇⲉ `ⲛⲧⲉ ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ `ⲛ`ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲣⲱ ⲥⲉϩⲱⲟⲩ`ⲓ `ⲉϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ `ⲡ`ⲭⲣⲱⲙ ⲉⲩⲁⲣⲉϩ `ⲉⲣⲱⲟⲩ `ⲉ`ⲡ`ⲉϩⲟⲟⲩ `ⲛⲧⲉ ϯ`ⲕⲣⲓⲥⲓⲥ ⲛⲉⲙ `ⲧⲁⲅⲱ `ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲁⲥⲉⲃⲏⲥ `ⲛⲣⲱⲙⲓ.

2 Peter 3:7 ⲛⲓ ⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲇⲉ `ⲛⲧⲉ ϯ ⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓ ⲕⲁϩⲓ `ⲛ ⲉϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓ ⲥⲁϫⲓ ⲣⲱ ⲥⲉ ϩⲱⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ ϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ `ⲡ ⲉⲕⲣⲱⲙ ⲉⲩ ⲁⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲉ̀ `ⲡ ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ `ⲛⲧⲉ ϯ ⲉⲕⲣⲓⲥⲓⲥ ⲛⲉⲙ ⲉⲧ ⲁϫⲱ `ⲛⲧⲉ ⲛⲓ ⲁⲥⲉⲃⲏⲥ `ⲛ ⲣⲱⲙⲓ .

2 Peter 3:7 ni phyouì de ente ti nou nem pi kahi en ekhryi khen pai sagi rw se hwouì è khoun khen ep ekrwm eu areh èrwou è ep èhoou ente ti ekrisis nem et agw ente ni asebys en rwmi .

2 Peter 3:7 وَأَمَّا السَّمَاوَاتُ وَالأَرْضُ الْكَائِنَةُ الآنَ فَهِيَ مَخْزُونَةٌ بِتِلْكَ الْكَلِمَةِ عَيْنِهَا، مَحْفُوظَةً لِلنَّارِ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ وَهَلاَكِ النَّاسِ الْفُجَّارِ.

2 Peter 3:7 //ⲛⲓ/ ال ، جمع // /ⲫⲏⲟⲩⲓ̀/ سموات /ⲇⲉ/ ف ، و ، لكن ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة / / /ⲛⲧⲉ`/
حرف عطف /ⲛⲉⲙ/ الحاضر ، الوقت الحالي /ⲛⲟⲩ/ أنا ، ال /ϯ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف /ⲛ`/ أرض /ⲕⲁϩⲓ/أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲡⲓ/ للكلمات ، و
/ⲣⲱ/ يتكلم ، كلام /ⲥⲁϫⲓ/ هذا /ⲡⲁⲓ/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧⲉⲛ/ / أسفل ، تحت، في ، عن /ⲉϧⲣⲏⲓ/ جر
/ داخل /ϧⲟⲩⲛ/ إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان ، /ⲉ̀/ مطروح ، ملقي ، محبوس ، أسير /ϩⲱⲟⲩⲓ̀/ هم /ⲥⲉ/ بعينه ، بذاته
هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، /ⲉⲩ/ نار /ⲉⲕⲣⲱⲙ/أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲉⲡ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة /ϧⲉⲛ/
يوم ، أيام /ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ/ ال /ⲉⲡ/ إلى ، أداة مفعول و إضافة /ⲉ̀/ إليهم ، بينهم /ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ/ يحرس ، يحترس /ⲁⲣⲉϩ/ حال
حكم ، قضاء ، دينونة ، معاقبة ، /ⲕⲣⲓⲥⲓⲥ/ أنا ، ال /ϯ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ⲛⲧⲉ`/ / /
علامة ، تعليل ، /ⲛⲧⲉ`/ / / هلاك /ⲁϫⲱ/ ال /ⲉⲧ/ حرف عطف للكلمات ، و /ⲛⲉⲙ/ / إدانة ، عدل ، محاكمة ، منصة قضاء
علامة ، /ⲛ`/ / منافق ، غير تقي ، شرير ، فاجر ، ملحد /ⲁⲥⲉⲃⲏⲥ/ ال ، جمع //ⲛⲓ/ ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن
رجل ، انسان /ⲣⲱⲙⲓ/ /تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر .

2 Peter 3:8 φαι δε `μπερϣωπι ερετενοβϣ `εροϥ ναμενραϯ ϫε ου`εϩοου `νουωτ ναϩρεν πος `μ`φρηϯ `νουϣο `νρομπι ουοϩ ουϣο `νρομπι `μ`φρηϯ `νου`εϩοου `νουωτ.

2 Peter 3:8 φαι δε εμπερ ϣωπι ερετεν οβϣ èρο ϥ να μενραϯ ϫε ου èϩοου `ν ουωτ ναϩρεν `π ϭοις `μ `φ ρηϯ `ν ου ϣο `ν ρομπι ουοϩ ου ϣο `ν ρομπι `μ `φ ρηϯ `ν ου èϩοου `ν ουωτ .

2 Peter 3:8 phai de emper shwpi ereten obsh èro f na menrati ge ou èhoou en ouwt nahren ep tschois em eph ryti en ou sho en rompi ouoh ou sho en rompi em eph ryti en ou èhoou en ouwt .

2 Peter 3:8 وَلَكِنْ لاَ يَخْفَ عَلَيْكُمْ هَذَا الشَّيْءُ الْوَاحِدُ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، أَنَّ يَوْماً وَاحِداً عِنْدَ الرَّبِّ كَأَلْفِ سَنَةٍ، وَأَلْفَ سَنَةٍ كَيَوْمٍ وَاحِدٍ.

2 Peter 3:8 / /φαι/ هذا /δε/ لكن ، و ، ف ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة // /εμπερ/ لا ، نفي الماضي التام ، ليس /ϣωπι/ يكون ، يسكن ، يقيم ، يحدث ، يحصل / لم ، /ερετεν/ أنتم ، صيغة الحال /οβϣ/ ناسي ، متغافل /èρο/ إلى /ϥ/ هو /να/ أصحاب ، ذو ، أداة ملكية للجمع /μενραϯ/ أحباء ، حبيب //ϫε/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء / /ου/ أداة تنكير /èϩοου/ يوم // /`ν/ حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /ουωτ/ مفرد ، واحد /ναϩρεν/ عند /επ/ ال /ϭοις/ رب /`μ/ أداة إضافة /`φ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /ρηϯ/ حال /`ν/ حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /ου/ أداة تنكير /ϣο/ ألف /`ν/ حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /ρομπι/ سنة /ουοϩ/ و ، للجمل /ου/ أداة تنكير /ϣο/ ألف / /`ν/ ، علامة حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل /ρομπι/ سنة /`μ/ أداة إضافة / / /`φ/ مفرد ، أداة تعريف مذكر ، ال / /ρηϯ/ حال /`ν/ حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /ου/ أداة تنكير /èϩοου/ يوم // /`ν/ حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /ουωτ/ مفرد ، واحد .

2 Peter 3:9 ουοϩ `ϥναωςκ αν `νϫε πος `ντε ϯ επαγγελια `μ`φρηϯ ετε ϩανουον μευι ϫε `ϥναωςκ αλλα αϥωου`νϩητ `ερωτεν `ν`ϥουωϣ αν `ντε `ϩλι τακο αλλα εϥουωϣ `ντου`ι τηρου ευμετανοια.

2 Peter 3:9 ουοϩ èϥ να ωςκ αν ενϫε `π ϭοις `ντε ϯ επανϫελια `μ `φ ρηϯ ετε ϩανουον μευì ϫε èϥ να ωςκ αλλα à ϥ ωουενϩητ èρωτεν `ν èϥ ουωϣ αν `ντε εϩλι τακο αλλα εϥ ουωϣ εντου ì τηρ ου ευ μετανοια .

2 Peter 3:9 ouoh èf na wsk an enge ep tschois ente ti epangelia em eph ryti ete hanouon meuì ge èf na wsk alla à f wouenhyt èrwten en èf ouwsh an ente ehli tako alla ef ouwsh entou ì tyr ou eu metanoia .

2 Peter 3:9 لاَ يَتَبَاطَأُ الرَّبُّ عَنْ وَعْدِهِ كَمَا يَحْسِبُ قَوْمٌ التَّبَاطُؤَ، لَكِنَّهُ يَتَأَنَّى عَلَيْنَا، وَهُوَ لاَ يَشَاءُ أَنْ يَهْلِكَ أُنَاسٌ، بَلْ أَنْ يُقْبِلَ الْجَمِيعُ إِلَى التَّوْبَةِ.

2 Peter 3:9 /ουοϩ/ و ، للجمل /èϥ/ هو ، مضارع /να/ سوف /ωςκ/ يتوانى ، يتباطيء /αν/ ليس ، لا ، علامة النفي / /`νϫε/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء بعد الفعل /επ/ ال /ϭοις/ رب / / /`ντε/ حرف ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة /ϯ/ ال /επανϫελια/ وعد ، موعد /`μ/ أداة إضافة / / /`φ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف / /ρηϯ/ حال /ετε/ جر ، أن /ϩανουον/ بعض من ، بضعة /μευì/ فكر ، يعتقد ، يفكر ، تذكار //ϫε/ بعد ، لكي ، لكن ، قبل مقول القول بمعني أن الذي /èϥ/ هو ، مضارع /να/ سوف /ωςκ/ يتوانى ، يتباطيء /αλλα/ بل ، ولكن /à/ علامة المضارع الدال على أفعال النداء

إليكم /ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ/ صبر ، طول أناة ، تأني /ⲱⲟⲩⲉⲛϩⲏⲧ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط
يريد ، /ⲟⲩⲱϣ/ هو ، مضارع /ⲉ̀ϥ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /`ⲛ/ / ،لكم ، إياكم
/ⲉϩⲗⲓ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ⲛⲧⲉ`/ / / علامة النفي ، لا ، ليس /ⲁⲛ/ يشاء ، يرغب
صيغة الحال ، /ⲉϥ/ / ولكن ، بل /ⲁⲗⲗⲁ/ يهلك ، يدمر ، يقتل، يضيع ، هلاك ، دمار ، فساد /ⲧⲁⲕⲟ/ / شئ ما ، شخص ما
/ⲟⲩ/ كل /ⲧⲏⲣ/ يأتي /ⲓ̀/ / لكي هم ، صيغة تعليل ، ملكهم /ⲉⲛⲧⲟⲩ/ / يريد ، يشاء ، يرغب /ⲟⲩⲱϣ/ ضمير مذكر غائب ، هو
. توبة /ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /ⲉⲩ/ ها ، ه ، ضمير

2 Peter 3:10 ⲉϥ`ⲉ`ⲓ ⲇⲉ `ⲛϫⲉ `ⲡ`ⲉϩⲟⲟⲩ `ⲙⲡϭⲟⲓⲥ `ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ⲛⲟⲩⲣⲉϥϭⲓⲟⲩ`ⲓ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉ `ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩ`ⲓ ⲥⲉⲛⲁⲥⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩⲟⲓ ⲛⲓ`ⲥⲧⲟⲓⲭⲓⲟⲛ ⲥⲉⲛⲁⲣⲱⲕϩ ⲥⲉⲛⲁⲃⲱⲗ `ⲉⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ `ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ`ϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲉⲧⲉ `ⲛϧⲏⲧϥ ⲉⲩ`ⲉⲣⲱⲕϩ.

2 Peter 3:10 ⲉϥⲉ̀ ⲓ̀ ⲇⲉ ⲉⲛϫⲉ `ⲡ ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ `ⲙ `ⲡ ϭⲟⲓⲥ `ⲙ `ⲫ ⲣⲏϯ `ⲛ ⲟⲩ ⲣⲉϥϭⲓⲟⲩⲓ̀ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧ ϥ ⲛⲓ ⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲥⲉ ⲛⲁ ⲥⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩ ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲓ ⲉⲥⲧⲟⲓⲭⲓⲟⲛ ⲥⲉ ⲛⲁ ⲣⲱⲕ-ϩ ⲥⲉ ⲛⲁ ⲃⲱⲗⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ `ⲡ ⲕⲁϩⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ ⲉϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉⲧⲉ `ⲛϧⲏⲧ ϥ ⲉⲩⲉ̀ ⲣⲱⲕ-ϩ .

2 Peter 3:10 efè ì de enge ep èhoou em ep tschois em eph ryti en ou reftschiouì phai ete èbol hitot f ni phyouì se na sini khen ou ouoi ni estoiχion se na rwk-h se na bwlèbol ouoh ep kahi nem ni ehbyouì ete enkhyt f euè rwk-h .

2 Peter 3:10 وَلَكِنْ سَيَأْتِي كَلِصٍّ فِي اللَّيْلِ، يَوْمُ الرَّبِّ، الَّذِي فِيهِ تَزُولُ السَّمَاوَاتُ بِضَجِيجٍ، وَتَنْحَلُّ الْعَنَاصِرُ مُحْتَرِقَةً، وَتَحْتَرِقُ الأَرْضُ وَالْمَصْنُوعَاتُ الَّتِي فِيهَا.

2 Peter 3:10 /ⲉϥⲉ̀/ هو سوف ، زمن مستقبل /`ⲛϫⲉ/ / حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف /ⲇⲉ/ يأتي /ⲓ̀/
ال /ⲉⲡ/ أداة مفعول و إضافة /ⲉⲙ/ / يوم /ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲉⲡ/ /علامة تسبق الفاعل إذا جاء بعد الفعل
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /`ⲛ/ حال /ⲣⲏϯ/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /`ⲫ/ / / أداة إضافة /`ⲙ/ رب /ϭⲟⲓⲥ/
/ⲉⲧⲉ/ هذا /ⲫⲁⲓ/ / سارق ، لص ، مختلس /ⲣⲉϥϭⲓⲟⲩⲓ̀/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ⲟⲩ/ / ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
سموات /ⲫⲏⲟⲩⲓ̀/ / / ال ، جمع /ⲛⲓ// هو /ϥ/ يشرع ، يبدأ ، يعمل ، يبادر ، يحتضن /ϩⲓⲧⲟⲧ/ نحو ، تجاه //ⲉ̀ⲃⲟⲗ/ / الذي
وثبة ، /ⲟⲩⲟⲓ/ أداة تنكير /ⲟⲩ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧⲉⲛ/ / يجتاز ، يعبر ، ينقضي /ⲥⲓⲛⲓ/ سوف /ⲛⲁ/ هم/ⲥⲉ/
سوف /ⲛⲁ/ هم/ⲥⲉ/ يحرق ، يشعل /ⲣⲱⲕ-ϩ/ سوف /ⲛⲁ/ هم/ⲥⲉ/ عنصر /ⲉⲥⲧⲟⲓⲭⲓⲟⲛ/ ال ، جمع /ⲛⲓ/ويل ، جري
حرف عطف /ⲛⲉⲙ/ / أرض /ⲕⲁϩⲓ/أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲉⲡ/ / و ، للجمل /ⲟⲩⲟϩ/ يخور ، ينحل /ⲃⲱⲗⲉ̀ⲃⲟⲗ/
ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ من ،في ، ب، /ⲛϧⲏⲧ`/ / الذي /ⲉⲧⲉ/ أعمال /ⲉϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀/ ال ، جمع /ⲛⲓ//للكلمات ، و
. يحرق ، يشعل /ⲣⲱⲕ-ϩ/ هم سوف /ⲉⲩⲉ̀/

2 Peter 3:11 ⲛⲁⲓ ⲟⲩⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲩⲛⲁⲃⲱⲗ `ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲥ`ⲙ`ⲡϣⲁ `ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲟϣⲓ `ⲛⲁϣ `ⲛⲣⲏϯ `ⲛ`ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϫⲓⲛⲙⲟϣⲓ ⲉⲩⲟⲩⲁⲃ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲙⲉⲧⲉⲩⲥⲉⲃⲏⲥ.

2 Peter 3:11 ⲛⲁⲓ ⲟⲩⲛ ⲧⲏⲣ ⲟⲩ ⲉⲩ ⲛⲁ ⲃⲱⲗⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲁⲥ ⲉⲙⲉⲡϣⲁ `ⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛ ⲙⲟϣⲓ `ⲛ ⲁϣ `ⲛ ⲣⲏϯ `ⲛ ⲉϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ ϫⲓⲛⲙⲟϣⲓ ⲉⲩ ⲟⲩⲁⲃ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ ⲙⲉⲧⲉⲩⲥⲉⲃⲏⲥ .

2 Peter 3:11 nai oun tyr ou eu na bwlèbol nas emepsha en teten moshi en ash en ryti en ekhryi khen han

ginmoshi eu ouab nem han meteusebys .

2 Peter 3:11 فَبِمَا أَنَّ هَذِهِ كُلَّهَا تَنْحَلُّ، أَيَّ أُنَاسٍ يَجِبُ أَنْ تَكُونُوا أَنْتُمْ فِي سِيرَةٍ مُقَدَّسَةٍ وَتَقْوَى؟

2 Peter 3:11 / /ⲛⲁⲓ/ هؤلاء /ⲟⲩⲛ/ إذا ، لذلك /ⲧⲏⲣ/ كل /ⲟⲩ/ ضمير ، ه ، ها /ⲉⲩ/ حال ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، هم
/ⲛ`/ / يستحق ، يستأهل ، ينبغي ، يجب /ⲉⲙⲉⲡϣⲁ/ لها ، هي كانت ، ماضي ناقص /ⲛⲁⲥ/ ينحل /ⲃⲱⲗⲉ̀ⲃⲟⲗ/ سوف /ⲛⲁ/
يمشي ، يسير ، يرحل ، يوافق ، يناسب ، رحلة ، /ⲙⲟϣⲓ/ أنتم /ⲧⲉⲧⲉⲛ/ / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، /ⲛ`/ ما ، ماذا ، أي /ⲁϣ/ أداة مفعول و إضافة /ⲛ`/ / مسيرة
/ϧⲉⲛ/ / أسفل ، تحت، في ، عن /ⲉϧⲣⲏⲓ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /ⲛ`/ حال /ⲣⲏϯ/ / حرف جر
هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /ⲉⲩ/ سيرة /ϫⲓⲛⲙⲟϣⲓ/ أداة تنكير جمع /ϩⲁⲛ/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على
/ⲟⲩⲁⲃ/ مقدس / /ⲛⲉⲙ/ و ، حرف عطف للكلمات /ϩⲁⲛ/ أداة تنكير جمع /ⲙⲉⲧⲉⲩⲥⲉⲃⲏⲥ/ عبادة ، ورع ، تقوى .

2 Peter 3:12 ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲟⲙⲥ `ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲓⲏⲥ ϧⲁ`ⲧϩⲏ `ⲙⲡⲓ`ⲉϩⲟⲟⲩ `ⲛⲧⲉ ϯⲡⲁⲣⲟⲩⲥⲓⲁ `ⲛⲧⲉ ⲡϭⲟⲓⲥ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩ`ⲓ ⲥⲉⲛⲁⲣⲱⲕϩ `ⲛⲥⲉϯⲟⲩⲱ `ⲉⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓ`ⲥⲧⲟⲓⲭⲓⲟⲛ ⲥⲉⲛⲁⲣⲱⲕϩ ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲥⲉⲃⲱⲗ `ⲉⲃⲟⲗ.

2 Peter 3:12 ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ ⲥⲟⲙⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩ ⲓⲏⲥ ϧⲁⲉⲧ-ϩⲏ `ⲙ ⲡⲓ ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ `ⲛⲧⲉ ϯ ⲡⲁⲣⲟⲩⲥⲓⲁ `ⲛⲧⲉ `ⲡ ϭⲟⲓⲥ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧ ϥ ⲛⲓ ⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲥⲉ ⲛⲁ ⲣⲱⲕ-ϩ `ⲛ ⲥⲉ ϯⲟⲩⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓ ⲉⲥⲧⲟⲓⲭⲓⲟⲛ ⲥⲉ ⲛⲁ ⲣⲱⲕ-ϩ ⲟⲩⲟϩ `ⲛ ⲥⲉ ⲃⲱⲗⲉ̀ⲃⲟⲗ .

2 Peter 3:12 ereten soms èbol khen ou iys khaet-hy em pi èhoou ente ti parousia ente ep tschois phai ete èbol hitot f ni phyouì se na rwk-h en se tiouw èbol ouoh ni estoiχion se na rwk-h ouoh en se bwlèbol .

2 Peter 3:12 مُنْتَظِرِينَ وَطَالِبِينَ سُرْعَةَ مَجِيءِ يَوْمِ الرَّبِّ، الَّذِي بِهِ تَنْحَلُّ السَّمَاوَاتُ مُلْتَهِبَةً، وَالْعَنَاصِرُ مُحْتَرِقَةً تَذُوبُ.

2 Peter 3:12 /ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ/ صيغة الحال ، أنتم /ⲥⲟⲙⲥ/ ينتظر ، ينظر / / /ⲉ̀ⲃⲟⲗ// تجاه ، نحو /ϧⲉⲛ/ ، من ، في ، حرف جر
أمام ، قدام ، سابقا ، وجها /ϧⲁⲉⲧ-ϩⲏ/ / سرعة ، يسرع ، يبادر ، مبادرة /ⲓⲏⲥ/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ⲟⲩ/ / بواسطة ، على
أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /ⲡⲓ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲙ`/ لوجه
ظهور ، /ⲡⲁⲣⲟⲩⲥⲓⲁ/ ال /ϯ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ⲛⲧⲉ`/ / / يوم ، أيام /ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ/ ، ال
/ⲉⲧⲉ/ هذا /ⲫⲁⲓ/ رب /ϭⲟⲓⲥ/ ال /ⲉⲡ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ⲛⲧⲉ`/ / / إستعلان ، مجيء
هو /ϥ/ يشرع ، يبدأ ، يعمل ، يبادر ، يحتضن /ϩⲓⲧⲟⲧ/ نحو الخارج ، أمام ، من ، حرف جر ، نحو ، إلى ، تجاه /ⲉ̀ⲃⲟⲗ/ / / الذي
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /ⲛ`/ / يحرق ، يشعل /ⲣⲱⲕ-ϩ/ سوف /ⲛⲁ/ هم/ⲥⲉ/ سموات /ⲫⲏⲟⲩⲓ̀/ / / ال ، جمع /ⲛⲓ//
نحو ، //ⲉ̀ⲃⲟⲗ/ / ينحل ، ينبت ، يزرع /ϯⲟⲩⲱ/ ستون ، نعم ، يشرب ، هم ، هن /ⲥⲉ/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
و ، /ⲟⲩⲟϩ/ يحرق ، يشعل /ⲣⲱⲕ-ϩ/ سوف /ⲛⲁ/ هم/ⲥⲉ/ عنصر /ⲉⲥⲧⲟⲓⲭⲓⲟⲛ/ ال ، جمع /ⲛⲓ// و ، للجمل /ⲟⲩⲟϩ/ تجاه
ستون ، نعم ، يشرب ، هم ، هن /ⲥⲉ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲛ`/ / للجمل
/ⲃⲱⲗⲉ̀ⲃⲟⲗ/ يذوب ، ينحل ، يخور .

2 Peter 3:13 ϩⲁⲛⲫⲏⲟⲩ`ⲓ `ⲙⲃⲉⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲕⲁϩⲓ `ⲙⲃⲉⲣⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲉϥⲉⲡⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲁ ⲉⲧⲉⲛϫⲟⲩϣⲧ `ⲉⲃⲟⲗ ϧⲁϫⲱⲟⲩ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ϣⲟⲡ `ⲛϧⲏⲧⲟⲩ.

2 Peter 3:13 ϩⲁⲛ ⲫⲏⲟⲩⲓ̀ `ⲙ ⲃⲉⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩ ⲕⲁϩⲓ `ⲙ ⲃⲉⲣⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲉϥ ⲉⲡⲁⲛϫⲉⲗⲓⲁ ⲉ̀ ⲧⲉⲛ ϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲁϫⲱ ⲟⲩ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲉ ϯ ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ϣⲟⲡ `ⲛϧⲏⲧ ⲟⲩ .

2 Peter 3:13 han phyouì em beri nem ou kahi em beri Kata nef epangelia è ten gousht èbol khagw ou nai ete ti methmyi shop enkhyt ou .

2 Peter 3:13 .وَلَكِنَّنَا بِحَسَبِ وَعْدِهِ نَنْتَظِرُ سَمَاوَاتٍ جَدِيدَةً وَأَرْضاً جَدِيدَةً، يَسْكُنُ فِيهَا الْبِرُّ

2 Peter 3:13 /ϩⲁⲛ/ أداة تنكير جمع // /ⲫⲏⲟⲩⲓ̀/ سموات /`ⲙ/ أداة مفعول و إضافة / ⲃⲉⲣⲓ/ جديد ، حديث / /ⲛⲉⲙ/ حرف عطف للكلمات ، و /ⲟⲩ/ أداة تنكير ، ما ، ماذا // ⲕⲁϩⲓ/ أرض /`ⲙ/ أداة مفعول و إضافة / ⲃⲉⲣⲓ/ جديد ، حديث / /ⲕⲁⲧⲁ/ مثل ، ك مثل ، ك /ⲛⲉϥ/ ضمير ملكية جمع - يخصونه /ⲉⲡⲁⲛⲝⲉⲗⲓⲁ/ وعد ، تعهد /ⲉ̀/ الذي /ⲧⲉⲛ/ نحن /ⲝⲟⲩϣⲧ/ ينظر ، يرتجي ، يأمل ، يتوقع // ⲉ̀ⲃⲟⲗ// نحو ، تجاه /ϧⲁϫⲱ/ قبل ، قدام /ⲟⲩ/ هم // /ⲛⲁⲓ/ هؤلاء /ⲉⲧⲉ/ الذي /ϯ/ أنا ، ال /ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ/ صدق ، بر /ϣⲟⲡ/ باقي ، يشتري ، مقيم ، كائن ، نوبطشية ، مشط الرجل ، قبضة اليد //`ⲛϧⲏⲧ/ ،، في، من ب /ⲟⲩ/ هم .

2 Peter 3:14 ⲉⲑⲃⲉⲫⲁⲓ ⲛⲁⲙⲉⲛⲣⲁϯ ⲉⲛⲥⲟⲙⲥ `ⲉⲃⲟⲗ ϧⲁ`ⲧϩⲏ `ⲛⲛⲁⲓ ⲓⲏⲥ `ⲛⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲑⲣⲟⲩⲝⲉⲙ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲟⲓ `ⲛⲁⲧⲁϭⲛⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ `ⲙⲡⲉϥ`ⲙⲑⲟ `ⲛ`ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ.

2 Peter 3:14 ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲛⲁ ⲙⲉⲛⲣⲁϯ `ⲛ ⲥⲟⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲁⲉⲧ-ϩⲏ `ⲛ ⲛⲁⲓ ⲓⲏⲥ ⲉⲛⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲑⲣ ⲟⲩ ⲝⲉⲙ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ ⲟⲓ `ⲛ ⲁⲧⲁϭⲛⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲟⲩⲟϩ `ⲛ ⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ `ⲙ ⲡⲉϥⲉⲙⲑⲟ `ⲛ ⲉϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩ ϩⲓⲣⲏⲛⲏ .

2 Peter 3:14 ethbe phai na menrati en somos èbol khaet-hy en nai iys enten thynou ethr ou gem thynou ereten oi en atatschni nemaf ouoh en atthwleb em pefemtho en ekhryi khen ou hiryny .

2 Peter 3:14 .لِذَلِكَ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، إِذْ أَنْتُمْ مُنْتَظِرُونَ هَذِهِ، اجْتَهِدُوا لِتُوجَدُوا عِنْدَهُ بِلاَ دَنَسٍ وَلاَ عَيْبٍ، فِي سَلاَمٍ

2 Peter 3:14 /ⲉⲑⲃⲉ/ لأجل // ⲫⲁⲓ/ هذا / /ⲛⲁ/ ذو ، أصحاب /ⲙⲉⲛⲣⲁϯ/ أداة ملكية للجمع / أحباء ، حبيب /`ⲛ/ بينما /ⲥⲟⲙⲟⲥ/ ينظر ، ينتظر // ⲉ̀ⲃⲟⲗ// نحو ، تجاه /ϧⲁⲉⲧ-ϩⲏ/ لوجه ، وجها سابقا ، قدام ، أمام / /`ⲛ/ ، مصدر ، تعليل ، علامة بواسطة /ⲉⲛⲧⲉⲛ/ حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول /ⲛⲁⲓ/ هؤلاء /ⲓⲏⲥ/ مبادرة ، يبادر ، يسرع ، سرعة / / / /ⲑⲏⲛⲟⲩ/ كم ، المفعول ، الجمع المخاطبين ضمير ، أنتم / /ⲉⲑⲣ/ لكي /ⲟⲩ/ هم /ⲝⲉⲙ/ يجد / /ⲑⲏⲛⲟⲩ/ ضمير ، أنتم /ⲁⲧⲁϭⲛⲓ/ المخاطبين الجمع ، المفعول ، كم /ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ/ أنتم ، صيغة الحال /ⲟⲓ/ يكون /`ⲛ/ أداة للدلالة على المفعول والإضافة غير دنس ، نقي ، /ⲁⲧⲑⲱⲗⲉⲃ/ أداة للدلالة على المفعول والإضافة /`ⲛ/ و ، للجمل /ⲟⲩⲟϩ/ معه /ⲛⲉⲙⲁϥ/ / طاهر ، بلا عيب علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف /`ⲛ/ أمامه ، قبالته /ⲡⲉϥⲉⲙⲑⲟ/ / أداة مفعول و إضافة /`ⲙ// طاهر ، عفة جر /ⲉϧⲣⲏⲓ/ عن ، في ، تحت، أسفل / /ϧⲉⲛ/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر / /ⲟⲩ/ أداة تنكير /ϩⲓⲣⲏⲛⲏ/ سلام .

2 Peter 3:15 ⲟⲩⲟϩ ϯⲙⲉⲧⲣⲉϥⲱⲟⲩ`ⲛϩⲏⲧ `ⲛⲧⲉ ⲡϭⲟⲓⲥ ⲟⲡⲥ `ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⲉⲩⲟⲩⲝⲁⲓ ⲕⲁⲧⲁ`ⲫⲣⲏϯ ϩⲱϥ `ⲙⲡⲉⲛⲁⲅⲁⲡⲏⲧⲟⲥ `ⲛⲥⲟⲛ ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⲕⲁⲧⲁ ϯ ⲥⲟⲫⲓ`ⲁ ⲉⲧⲁⲩⲧⲏⲓⲥ ⲛⲁϥ ⲁϥ`ⲥϧⲁⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ.

2 Peter 3:15 ⲟⲩⲟϩ ϯ ⲙⲉⲧⲣⲉϥⲱⲟⲩ-ⲉⲛϩⲏⲧ `ⲛⲧⲉ `ⲡ ϭⲟⲓⲥ ⲟⲡ ⲥ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ⲉⲩ ⲟⲩⲝⲁⲓ ⲕⲁⲧⲁ `ⲫ ⲣⲏϯ ϩⲱ ϥ ⲉⲙⲡⲉⲛ ⲁⲅⲁⲡⲏⲧⲟⲥ `ⲛ ⲥⲟⲛ ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⲕⲁⲧⲁ ϯ ⲥⲟⲫⲓⲁ̀ ⲉⲧ ⲁ̀ ⲩ ⲧⲏⲓ ⲥ ⲛⲁϥ ⲁ̀ ϥ `ⲥϧⲁⲓ `ⲛ ⲱⲧⲉⲛ .

2 Peter 3:15 ouoh ti metrefwou-enhyt ente ep tschois op s èrwten eu ougai Kata eph ryti hw f empen

agapytos en son paulos Kata ti sophià et à u tyi s naf à f eskhai en wten .

2 Peter 3:15 ،وَاحْسِبُوا أَنَاةَ رَبِّنَا خَلاَصاً، كَمَا كَتَبَ إِلَيْكُمْ أَخُونَا الْحَبِيبُ بُولُسُ أَيْضاً بِحَسَبِ الْحِكْمَةِ الْمُعْطَاةِ لَهُ

2 Peter 3:15 /ⲟⲩⲟϩ/ للجمل ، و /ϯ/ ال /ⲙⲉⲧⲣⲉϥⲱⲟⲩ-ⲉⲛϩⲏⲧ/ تأني ، طول أناة ، صبر / / /`ⲛⲧⲉ/ علامة ، تعليل ، هم ، /ⲉⲩ/ إليكم ،لكم ، إياكم /ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ/ هي /ⲥ/ يحسب /ⲟⲡ/ رب /ϭⲟⲓⲥ/ ال /ⲉⲡ/ ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲫ/`/ / مثل ، ك مثل ، ك /ⲕⲁⲧⲁ/ / خلاص ، نجاة /ⲟⲩϫⲁⲓ/ أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال لا ، ليس ، نفي الماضي التام ، نحن لم /ⲉⲙⲡⲉⲛ/ / ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ أيضا ، نفس ، ذات /ϩⲱ/ حال /ⲣⲏϯ/ ال /ϯ/ مثل ، ك مثل ، ك /ⲕⲁⲧⲁ/ / بولس /ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ/ أخ /ⲥⲟⲛ/ أداة مفعول و إضافة /ⲛ/`/ حبيب ، محبوب /ⲁⲅⲁⲡⲏⲧⲟⲥ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي /ⲁ̀/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ⲉⲧ/ حكمة /ⲥⲟⲫⲓⲁ̀/ علامة المضارع الدال على /ⲁ̀/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /ⲛⲁϥ/ / هي /ⲥ/ يعطي /ⲧⲏⲓ/ ضمير غائب جمع هم /ⲩ/ البسيط علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /ⲛ/`/ يكتب /ⲥϧⲁⲓ/` ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط / إضافة ، حرف جر /ⲱⲧⲉⲛ/ أنتم .

2 Peter 3:16 `ⲙ`ⲫⲣⲏϯ ⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉϥⲥⲁϫⲓ `ⲛ`ϧⲣⲏⲓ `ⲛϧⲏⲧⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲉ ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ `ⲛϧⲏⲧⲟⲩ ⲙⲟⲕϩ `ⲛ`ⲉⲙⲓ `ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲉ ϣⲁⲣⲉ ⲛⲓⲁⲧϩⲏⲧ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧⲉ `ⲛⲥⲉⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ ⲁⲛ ⲉⲣ`ⲥ`ⲧⲣⲉⲃⲗⲟⲓⲛ `ⲙⲙⲱⲟⲩ `ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ⲙ`ⲡⲥⲉⲡⲓ `ⲛⲛⲓ`ⲅⲣⲁⲫⲏⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲥⲟⲕⲟⲩ ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲟⲩⲁϫⲱ `ⲙⲙⲁⲩⲁⲧⲟⲩ.

2 Peter 3:16 `ⲙ `ⲫ ⲣⲏϯ ⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥ ⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲏ ⲧⲏⲣ ⲟⲩ ⲉϥ ⲥⲁϫⲓ `ⲛ ⲉϧⲣⲏⲓ `ⲛϧⲏⲧ ⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲉ ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ `ⲛϧⲏⲧ ⲟⲩ ⲙⲟⲕ-ϩ `ⲛ ⲉ̀ⲙⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲉ ϣⲁⲣⲉ ⲛⲓ ⲁⲧ-ϩⲏⲧ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧⲉ `ⲛ ⲥⲉ ⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ ⲁⲛ ⲉⲣⲉⲥⲉⲧⲣⲉⲃⲗⲟⲓⲛ ⲉⲙⲙⲱⲟⲩ `ⲙ `ⲫ ⲣⲏϯ `ⲙ `ⲡ ⲥⲉⲡⲓ `ⲛ ⲛⲓ ⲉϫⲣⲁⲫⲏ ⲉⲧ ⲟⲩ ⲛⲁ ⲥⲟⲕ ⲟⲩ ⲕⲁⲧⲁ `ⲛ ⲟⲩ ⲁϫⲱ ⲉⲙⲙⲁⲩⲁⲧ ⲟⲩ .

2 Peter 3:16 em eph ryti on khen nef epistoly tyr ou ef sagi en ekhryi enkhyt ou ethbe nai nai ete hanouon enkhyt ou mok-h en èmi èrwou nai ete share ni at-hyt nem nyete en se tagryout an eresetrebloin emmwou em eph ryti em ep sepi en ni egraphy et ou na sok ou Kata en ou agw emmauat ou .

2 Peter 3:16 كَمَا فِي الرَّسَائِلِ كُلِّهَا أَيْضاً، مُتَكَلِّماً فِيهَا عَنْ هَذِهِ الأُمُورِ، الَّتِي فِيهَا أَشْيَاءُ عَسِرَةُ الْفَهْمِ، يُحَرِّفُهَا غَيْرُ الْعُلَمَاءِ وَغَيْرُ الثَّابِتِينَ كَبَاقِي الْكُتُبِ أَيْضاً، لِهَلاَكِ أَنْفُسِهِمْ.

2 Peter 3:16 /ⲙ/`/ أداة إضافة / / / /ⲫ/`/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف / /ⲣⲏϯ/ حال /ⲟⲛ/ أيضا / /ϧⲉⲛ/ ، في ، حرف جر صيغة الحال ، ضمير /ϥ/ / هم /ⲟⲩ/ كل /ⲧⲏⲣ/ رسالة /ⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲏ/ يخصونه ـ ضمير ملكية جمع /ⲛⲉϥ/من ، بواسطة ، على أسفل ، تحت، في ، عن /ⲉϧⲣⲏⲓ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /ⲛ/`/ يتكلم ، كلام /ⲥⲁϫⲓ/ مذكر غائب ، هو الذي /ⲉⲧⲉ/ أشياء ،هؤلاء ، /ⲛⲁⲓ/ هؤلاء /ⲛⲁⲓ/ / لأجل ، لسبب ، لماذا ، ما /ⲉⲑⲃⲉ/ هم /ⲟⲩ/ من ،في ، ب، /ⲛϧⲏⲧ/`/ / علامة ، تعليل ، مصدر ، /ⲛ/`/ صعب ، متألم /ϩ-ⲙⲟⲕ/ هم /ⲟⲩ/ من ،في ، ب، /ⲛϧⲏⲧ/`/ / بعض من ، بضعة /ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ/ الذي /ⲉⲧⲉ/ هؤلاء /ⲛⲁⲓ/ / إليهم ، بينهم /ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ/ فهم ، معرفة /ⲉ̀ⲙⲓ/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر حرف عطف للكلمات ، /ⲛⲉⲙ/ / جاهل ، غبي ، عديم العقل /ⲁⲧ-ϩⲏⲧ/ ال ، جمع /ⲛⲓ//علامة المضارع الدال على العادة /ϣⲁⲣⲉ/ / ستون ، نعم ، /ⲥⲉ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲛ/`/ / أولئك الذين /ⲛⲏⲉⲧⲉ/ و /ⲙⲙⲱⲟⲩ/`/ يحرف المعني /ⲉⲣⲉⲥⲉⲧⲣⲉⲃⲗⲟⲓⲛ/ علامة النفي ، لا ، ليس /ⲁⲛ/ راسخ ، ثابت /ⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ/ يشرب ، هم ، هن /ⲉⲡ/ / أداة إضافة /ⲙ/`/ حال /ⲣⲏϯ/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲫ/`/ / / أداة إضافة /ⲙ/`/ حرف جر + ضمير هم ، إليهم

/εϫραφн/ ال ، جمع /нι// علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /`н/ باقي ، بقية /cεπι/ ال
علامة ، تعليل ، /`н/ / مثل ، ك مثل ، ك /κατα/ / هم /oγ/ يجر ، يسحب /coκ/ سوف /нα/ هم /oγ/ ذاك الذي /ετ/ كتب
. هم /oγ/ وحيد /`µµαγατ/ هلاك /αϫω/ أداة تنكير /oγ/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر

2 Peter 3:17 `нθωτεн oγн нα`cннoγ ερετεнερϣoρπ `нcωoγн `αρεϩ `ερωτεн ϩιнα µнπωc `нτετεнcωρεµ ϧεн `τ`πλαнн `ннιατϩнτ oγoϩ `нτετεнϩει `εβoλ ϧεн πετεнταϫρo `µµιн `µµωτεн.

2 Peter 3:17 `нθωτεн oγн нα `cннoγ ερετεн ερϣoρπ `н cωoγн αρεϩ èρωτεн ϩιнα µнπωc `н τετεн cωρεµ ϧεн ετ επλαнн `н нι ατ-ϩнτ oγoϩ `н τετεн ϩει èβoλ ϧεн πετεн ταϫρo εµµιн εµµωτεн .

2 Peter 3:17 enthwten oun na esnyou ereten ershorp en swoun areh èrwten hina mypws en teten swrem khen et eplany en ni at-hyt ouoh en teten hei èbol khen peten tagro emmin emmwten .

2 Peter 3:17 فَأَنْتُمْ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ إِذْ قَدْ سَبَقْتُمْ فَعَرَفْتُمُ، احْتَرِسُوا مِنْ أَنْ تَنْقَادُوا بِضَلاَلِ الأَرْدِيَاءِ فَتَسْقُطُوا مِنْ ثَبَاتِكُمْ.

2 Peter 3:17 / /`нθωτεн/ أنتم /oγн/ لذلك /нα/ أصحاب ، ذو ، أداة ملكية للجمع /`cннoγ/ أخوة ، أشقاء /ερετεн/ أنتم
/cωoγн/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /`н/ يتقدم ، يسبق ، يبادر ، أولا /ερϣoρπ/ ، صيغة الحال
علامة ، تعليل ، /`н/ / لكي لا /µнπωc/ لكي /ϩιнα/ إليكم ،لكم ، إياكم /èρωτεн/ يحترس ، يحرس /αρεϩ/ يعرف
حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، /ϧεн/ / يضل ، يتوه ، يشرد ، /cωρεµ/ أنتم /τετεн/ / مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، /`н/ يضلل ، يتوه ، ضلال /επλαнн/ ال ، الذي /ετ/ على
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /`н/ / و ، للجمل /oγoϩ/ جاهل ، غبي ، عديم العقل /ατ-ϩнτ/ ال ، جمع /нι// حرف جر
حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، /ϧεн/ نحو ، تجاه //èβoλ/ / / يسقط ، يقع /ϩει/ أنتم /τετεн/ / إضافة ، حرف جر
لكم ، نحوكم /`µµωτεн/ ذات ، نفس /`µµιн/ ثبات /ταϫρo/ ملككم أنتم ، ضمير ملكية ، كم /πετεн/ / /على.